

ENCUESTA SOBRE COLONIZACIÓN Y USO DE TIERRA PARA LAS PROVINCIAS DE NAPO (ACTUAL ORELLANA) Y SUCUMBIOS, ECUADOR 1998.

MANUAL QUE SE APLICARÍA EN EL CUESTIONARIO PARA LA ESPOSA DEL JEFE DEL HOGAR.

1. INTRODUCCIÓN.

La encuesta sobre Colonización y Uso de Tierra, en las Provincias de Napo y Sucumbíos, Ecuador, 1998 es una investigación que realizan The University of North Carolina At Chapell Hill, de los Estados Unidos de Norteamérica y Ecociencia de Ecuador. Esta encuesta se realizará en áreas de colonización de las Provincias de Orellana (Ex- Napo) y Sucumbíos.

La investigación está encaminada a una muestra de 480 mujeres, esposas de jefes del hogar, ya encuestadas en 1990.

2. ASPECTOS GENERALES.

- Conocer la composición del Hogar.
- Determinar características de la migración de la finca (entrada y salida de personas de la finca, localidad de origen de la mujer, razones de migración y otros).
- Conocer las condiciones de vida del hogar, desde el punto de vista de la mujer considerando: salud, reproducción, disponibilidad de comodidades materiales, trabajo de la mujer y otros.
- Establecer los niveles de satisfacción y las actitudes de la mujer frente a ellos.

3. MUESTRA.

En base de la información de lo investigado en 1990, se ha establecido pasar revista a las fincas ya consideradas en esa ocasión y entrevistar a las esposas de jefes de hogar encontradas en aquella ocasión; se tomará en cuenta además a las mujeres que al momento de la visita en 1998 estuviesen cumpliendo las funciones de esposa de jefe del hogar.

4. ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO DE LA INVESTIGACIÓN.

El personal para cumplir las funciones de encuestadores será enrolado, aleccionado y seleccionado previa confirmación de su habilidad y pericia en este tipo de investigaciones.

Para el trabajo de campo se contará con doce encuestadores, seis del sexo femenino y seis del sexo masculino.

El grupo de encuestadores será organizado, observado y acompañado por dos supervisores y un coordinador, quien será responsable de la investigación de campo. Es obligación de cada encuestador realizar el levantamiento de la información, mediante el llenado de la boleta de, al menos, 6 esposas de jefes de hogar cada día.

5. TAREA DE LAS/LOS ENCUESTADORES.

Las y los encuestadoras/es son las personas encargadas de realizar el levantamiento de *información de calidad*, en todas las fincas seleccionadas de la muestra; tienen el rol más importante y central de la investigación, son quienes recopilan la información de las entrevistadas. *EL ÉXITO DE LA INVESTIGACIÓN DEPENDE DE LA CALIDAD DE TRABAJO QUE REALICE CADA ENCUESTADORA Y ENCUESTADOR.*

Las responsabilidades de cada encuestadora y encuestador son las siguientes:

- Realizar el levantamiento cartográfico del lugar en el cual esté ubicada la finca.
- Identificar las viviendas de las entrevistadas.
- Realizar las entrevistas a las informantes.
- Revisar las boletas y las notas tomadas en la entrevista, para asegurarse de que fueron hechas todas las preguntas que debieron ser hechas y de que las respuestas y los comentarios pertinentes fueron debidamente registradas.
- Informar al supervisor sobre los problemas e inquietudes que se presentasen durante el desarrollo del trabajo de campo.

Adicionalmente las encuestadoras y los encuestadores deberán asistir a un curso de entrenamiento en el cual se discutirá, en detalle, todas las secciones, preguntas e instrucciones del cuestionario. Al final del evento y después de llevar a cabo observaciones participantes en *entrevistas demostrativas* se medirá el interés y la preparación demostradas por cada

encuestadora y encuestador con el objetivo de seleccionar, en forma definitiva, a quienes fungirán de tales.

6. PROHIBICIONES PARA LAS ENCUESTADORAS Y LOS ENCUESTADORES

- Se prohíbe propiciar a otra persona para que realice el trabajo de cada encuestadora y encuestador. El encargo es personal e intransferible.
- Se prohíbe alterar e ignorar la información proporcionada por las informantes. En ningún caso se permitirá la adulteración y/o exclusión de la información.
- Se prohíbe llevar acompañantes ajenos al equipo de trabajo.
- Se prohíbe presionar a las entrevistadas para que proporcionen información y se prohíbe inducir las con promesas u ofrecimientos de cualquier índole.

7. PROCEDIMIENTO DE LA ENTREVISTA.

Es necesario que la entrevista se transforme en un diálogo y no se convierta en un procedimiento mecánico entre un “interrogador” o “interrogadora” y una “contestadora”; por tanto, la entrevista deberá ser llevada con arte y con ingenio para que sea interesante y agradable.

Aunque este arte se perfecciona con la experiencia y con la práctica, toda entrevista debe cumplir con preceptos fundamentales, tales como:

- Ubicar a las posibles informantes y asegurarse de que sean las calificadas previamente.
- Realizar una presentación de la investigación en la que se incluya los objetivos, los alcances y las instituciones participantes y auspiciantes.
- Construir un ambiente tal que proporcione mutua confianza y provoque la cooperación de la entrevistada a fin de que responda con la mayor naturalidad y veracidad posibles.
- Mencionar que todos los datos a obtener son confidenciales y que se los utilizará solamente en los compendios estadísticos propios de la investigación.
- Puntualizar que la información será conocida solamente por la Universidad de Carolina del Norte y por Ecociencia y que por tanto no será conocida ni por los Municipios, ni por el Ministerio de Finanzas, ni por el Banco de Fomento ni por ninguna otra institución que pudiese cobrar impuestos, basada en la información proporcionada por las mujeres entrevistadas.
- Adoptar una actitud muy natural y profesional para aceptar todas las respuestas con frescura. No se debe opinar y tampoco se debe inducir las respuestas.
- Formular y explicar las preguntas de tal manera que sean comprensibles, claras, precisas y sin interpretaciones confusas.
- Es indispensable, al finalizar la entrevista, expresar el agradecimiento por la colaboración y el interés expresados en las respuestas y en el tiempo dedicado a escuchar a quien actuó de encuestadora/dor.

8. ALGUNAS ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE EL CUESTIONARIO

- El cuestionario está dividido en 9 secciones señaladas, cada una de ellas, con literales que van desde la A hasta la I. Están en letras **MAYÚSCULAS** y con **negrilla**.
- Las preguntas incluidas en cada sección están en letras minúsculas y las alternativas de respuesta en mayúsculas. Las respuestas no deberán ser leídas a la informante salvo cuando ésta manifieste, de alguna manera, no haber comprendido la pregunta o no transmita respuestas coherentes.
- Las instrucciones para la encuestadora y para el encuestador están en letras minúsculas y formato de letra *cursiva*. Se las debe revisar con anterioridad a la aplicación de la encuesta; cuando las lean durante la entrevista, no deben hacerlo en voz alta, pues sirven como guía solo para la encuestadora o el encuestador.
- Las indicaciones para los flujos o pases también son instrucciones para quien está haciendo la entrevista y cuando los lea, en voz baja, debe seguir tal instrucción. Los flujos o pases aparecen con letras minúsculas y entre paréntesis.
- Con la finalidad de agilizar el registro de respuestas se ha incluido, codificadas, en la mayoría de preguntas, todas las posibles respuestas. En caso de que la respuesta a una pregunta no se ajuste a ninguna de las alternativas precodificadas, la respuesta se la deberá anotar en otro y especificarla en la línea correspondiente.
- Se ha considerado que para algunas preguntas podrían manifestarse respuestas correspondientes a la categoría *no sabe o no responde*. Para registrar estas respuestas se utilizará la siguiente nomenclatura: No Sabe = N/S; No Responde

= N/R. Es posible que en alguna pregunta y en algún cuadro se encuentre con la nomenclatura N/A que corresponde a No Aplicable. Esto significa que la pregunta no debe ser realizada.

9. ASPECTOS ESPECÍFICOS DEL CUESTIONARIO PARA LA ESPOSA DEL JEFE DEL HOGAR.

La Encuesta sobre Colonización y Uso de Tierra en las Provincias de Napo (hoy Orellana) y Sucumbíos, Ecuador, 1998 incluye cuestionarios que serán aplicados a jefes de hogar, a la esposa del jefe de hogar y a representantes de comunidades.

El presente Manual ha sido elaborado específicamente para orientar el uso y aplicación del Cuestionario para la esposa del jefe del hogar. Este cuestionario será aplicado, en lo posible, exclusivamente a la esposa del jefe del hogar. El cuestionario en mención tiene nueve (9) secciones. La sección A esta diseñada para obtener información que permita identificar a la esposa y ubicar a la finca-hogar en la cual reside y desarrolla sus actividades.

La sección B es un cuadro cuya información permitirá conocer los nombres y otras condiciones de las personas que normalmente viven en la vivienda.

La sección C también es un cuadro y la información que allí se registre permitirá conocer el número de personas que ha salido de la finca y la forma en la que viven ahora fuera de ella.

La sección D está dedicada a conocer los lugares de origen de las esposas de los jefes de hogar y su ambiente antes de llegar a la finca-hogar.

La sección E se refiere a las condiciones de vida y en ésta se recopilará información acerca de la infraestructura y servicios básicos de la vivienda, disponibilidad de bienes y otras cualidades de la habitación.

La sección F se refiere a la salud reproductora y recogerá información sobre fecundidad, práctica y métodos de control de la natalidad, entre otros temas.

En la sección G se desea obtener información acerca de la salud de los ocupantes de la finca-hogar; las enfermedades recurrentes, sus causas y los centros a donde acuden para tratarlas.

La sección H está dedicada a conocer las condiciones del trabajo de la mujer, sus ingresos, sus gastos y la asistencia o no de los hijos a centros educativos.

La sección I es la última del cuestionario y se refiere a las actitudes de la mujer y los niveles de satisfacción. La información que en ella se recoja permitirá conocer las motivaciones vivenciales actuales y las expectativas.

10. FORMA DE LLENADO DE LOS CUESTIONARIOS PARA LA ESPOSA DEL JEFE DEL HOGAR.

SECCIÓN A: IDENTIFICACIÓN/UBICACIÓN DEL HOGAR Y DE LA ESPOSA

Previo al llenado de la sección A, la encuestadora y encuestador deberán cumplir las siguientes actividades:

1. Verificar que el lote a visitar corresponda al de 1990 y solamente entonces llenar, antes de la visita, los datos correspondientes a la ubicación de la finca-hogar. Esta actividad facilitará encontrar la finca.
2. Leer detenidamente, antes de la visita, las instrucciones constantes en las dos partes de la sección A del cuestionario.

En esta sección se trata de recoger la información más exacta posible sobre la ubicación del lote o finca-hogar y la identificación del jefe y de la esposa del jefe del hogar.

Los numerales del 1 al 10 se pueden obtener de la información de 1990; sin embargo, en caso de existir dudas se podría verificar mediante preguntas directas al jefe del hogar y a la esposa del jefe del hogar.

Los numerales del 11 al 15 se los deberá llenar con ***la informante calificada para todo este cuestionario que es la esposa del jefe del hogar***. En caso de que ella no se encuentre o no existiese una esposa del jefe de hogar, se podría administrar el cuestionario al jefe del hogar, a otra mujer principal de la casa o a una hija adulta o a un hijo adulto.

SECCIÓN B: COMPOSICIÓN DEL HOGAR.

En esta sección, que se presenta en forma de una tabla, se deben recoger los nombres de todas las personas que normalmente habitan en la vivienda que se está visitando. La tabla está diseñada para contener información de 15 personas y el espacio para cada una de ellas está identificado con números del 1 al 15, de arriba hacia abajo; en caso de necesitar espacio para mayor número de personas, se las deberá anotar en un listado adicional que se lo adjuntará al cuestionario. La información de las características de parentesco, sexo, edad, nivel de educación, asistencia escolar, lugar de nacimiento, número de hijos, aporte con trabajo, migración correspondiente a cada una de las personas que viven en el hogar por seis meses o más, consecutivos, estará contenida en 15 columnas, numeradas del uno al quince en la parte superior del cuadro y en sentido horizontal, empezando en el lado izquierdo.

En el cuestionario se ha agrupado a las personas que viven en el hogar (los grupos aparecen bajo la numeración de las variables) y la información se la deberá registrar en las columnas, según la siguiente descripción:

1. ¿Cuántas personas, normalmente, viven aquí en esta casa incluyéndola a usted?

Esta pregunta se la debe plantear antes de empezar a llenar la tabla y se busca establecer el número de las personas que viven en la casa o finca que se está visitando. Se deberá anotar el número que la persona entrevistada dé como respuesta, en el espacio correspondiente y al final se deberá comprobar que el número dado sea igual al del listado.

Columna 1: En esta columna aparecen los números que identifican a cada una de las personas cuyos nombres aparecerán escritos en la columna 2.

Columna 2: En esta columna se anotará el nombre (no los apellidos) de cada uno de los miembros del hogar. Conviene empezar por el del jefe del hogar, el de la cónyuge y luego los de los hijos, de los parientes, de los trabajadores y de los no familiares.

Columna 3: En la columna 3 se anotará el sexo de los componentes del hogar. Si son hombres se anotará el número 1, si es que son mujeres el número 2.

Columna 4: En esta columna se anotará la relación de parentesco con el jefe del hogar, para lo cual se ha seleccionado siete respuestas que corresponden a los códigos siguientes:

1 Jefe del hogar. Es la persona, hombre o mujer, reconocida como tal por los miembros del hogar.

2 Cónyuge del jefe del hogar. Es la esposa del jefe del hogar.

3 Hijo/a. Incluye a: hijos nacidos de la relación de la pareja; hijos que han tenido cada uno de los cónyuges por separado y que ahora viven con la pareja en calidad de hijos de los dos; y, a los hijos adoptados.

4 Padre/madre de los cónyuges jefes del hogar. Incluye al padre, a la madre del jefe de hogar, al padre y a la madre de la esposa del jefe del hogar.

5 Hermano/a. Incluye a los hermanos y hermanas tanto del jefe del hogar cuanto de la esposa del jefe del hogar.

6 Otros parientes. Incluye a todas las personas que viven habitualmente en el hogar y que tienen algún lazo de consanguinidad o parentesco (por ejemplo: primos, tíos, sobrinos, etc.)

7 No parientes. Se refiere a las personas que sin tener vínculo de parentesco, con cualquiera de los cónyuges jefes de hogar, viven habitualmente en el hogar (por ejemplo: amigos, trabajadores, empleados, etc.)

Columna 5: En esta quinta columna se consultará la edad, en años cumplidos, de cada uno de los miembros del hogar. Para niñas/os de menos de un año de edad se anotará 0

Columna 6: La columna 6 es pertinente para las niñas y niños mayores de ocho años hasta nueve y se consultará si es que en 1990 vivían en la misma finca en la cual se está aplicando el cuestionario actual. En caso de que la respuesta sea NO, se anotará el código 0 y si es que la respuesta es SI, se anotará el código 1.

Columna 7: Con la séptima columna se pretende conocer la época en la cual las personas han ido a vivir en la finca en la cual se está haciendo la entrevista. La pregunta es directa y se anotará el año que corresponda.

Columna 8: Con la columna ocho se pretende conocer si es que las personas que componen el hogar nacieron o no en Oriente. En caso de que la respuesta sea NO, se anotará el código 0 y si es que la respuesta es SI, se anotará el código 1.

Columna 9: La columna nueve es pertinente para las personas que tienen desde seis años hasta veinticuatro años de edad y con ella se indagará el nivel de educación más alto alcanzado y si es que fue completa o no.

Para determinar el nivel de educación se ha establecido 9 códigos que corresponden a la siguiente relación:

1 Ninguna. Corresponde a la persona cuya respuesta señala que nunca se matriculó ni asistió a ningún centro de educación formal. (Es analfabeto).

2 Primaria incompleta. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una escuela de instrucción formal primaria asistieron a y aprobaron uno o más años sin completar el ciclo total desde primero a sexto grado.

3 Primaria completa. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una escuela de instrucción formal primaria, asistieron y aprobaron todos los años desde primero hasta sexto grado y completaron su primaria.

4 Secundaria incompleta. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una institución de educación secundaria formal, asistieron a y aprobaron uno o más años sin completar el ciclo total desde primero a sexto curso.

5 Secundaria completa. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una institución de educación secundaria formal, asistieron y aprobaron todos los años desde primero hasta sexto curso, completando así su secundaria.

6 Escuela Técnica. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una institución de educación formal técnica han asistido y aprobado alguno de los niveles o cursos existentes en ella. Por ejemplo: institutos de educación agropecuaria, institutos de capacitación técnica en mecánica, en computación, en belleza u otros similares. (aun cuando no la hubiere concluido)

7 Universidad. Corresponde a la educación recibida por las personas en las universidades y escuelas politécnicas.

8 Otro. Corresponde a cualquier otro tipo de educación que pudiese haber recibido la persona en alguno de los niveles. Ejemplo: educación a distancia, aprendizaje informal en Centros de capacitación, auto aprendizaje, etc.

Columna 10. En la columna 10 se consultará para cada uno de los miembros, cuya edad esta entre 6 y 24 años, si en la actualidad asiste a alguna escuela (primaria) o a algún colegio (secundaria). Es posible que a la fecha de aplicación del cuestionario los estudiantes se encuentren en vacaciones y entonces se preguntará si la persona asistirá al centro respectivo durante el próximo año escolar. Cuando la respuesta sea NO, se anotará el código 0. Si es que la respuesta es SI, se anotará el código 1.

Columna 11. En esta columna se pretende conocer la frecuencia con la cual las personas, de más de seis años de edad hasta los veinticuatro, que habitan en el hogar trabajan o ayudan con el trabajo de la finca. Generalmente el informante contesta SI o NO; sin embargo, lo que se desea conocer es la frecuencia de la ayuda y de participación en el trabajo y por tanto se deberá preguntar: ...¿ con qué frecuencia ayuda o trabaja en la finca?

Para las respuestas a esta pregunta se tiene los siguientes códigos:

0 Casi nunca. Sinónimo de no ayudar ni trabajar.

1 Si, a veces. Sinónimo de rara vez.

2 Casi todos los días. Sinónimo de sí, regularmente o casi siempre.

Columna 12. En esta columna interesa conocer el estado civil de todas las personas mayores de 12 años que habitan en el hogar. Para esta columna se ha codificado 9 posibles respuestas y los códigos corresponden a:

1 Soltero/a. Corresponde a las personas que no se han casado ni por lo civil ni por la iglesia ni tienen unión libre. La categoría de soltero/a no incluye a la persona que es separada, divorciada o viuda.

2 Casado/a. Corresponde a las personas que han contraído matrimonio y que permanecen en esta condición.

3 Unión libre. Corresponde a las personas que sin contraer matrimonio han decidido unirse a su pareja, convivir y establecer la familia de "hecho".

4 Separado/a. Corresponde a las personas que, habiendo estado casadas o en unión libre, han decidido deshacer los vínculos con su pareja sin llegar a una disolución legal del matrimonio. Viven separadas.

5 Divorciado/a. Corresponde a las personas que legalmente, mediante sentencia judicial, han disuelto su matrimonio y han obtenido el divorcio.

6 Viudo/a. Corresponde a la persona cuya pareja ha fallecido y por tanto cambió su estatus civil de casada o casado, a viudo o viuda.

Según la respuesta obtenida se deberá anotar, en los espacios correspondientes, los códigos pertinentes.

Columna 13. Tanto la columna trece cuanto la catorce son pertinentes para las mujeres componentes del hogar y que tienen desde más de doce hasta 49 años de edad.

En esta columna trece se pretende consignar el número de hijos nacidos vivos que han tenido todas las mujeres que integran el hogar. Se preguntará entonces... ¿ Cuántas hijas e hijos vivos ha tenido?. Se considera que un niño nació vivo si al menos respiró por unos pocos segundos. Anote el número de hijos que le indique haber tenido.

Columna 14. Igual que en la columna trece, la catorce es pertinente para las mujeres que componen el hogar y que teniendo más de 12 años no sobrepasan los 49. En la columna 14 se pretende consignar el número de hijos que habiendo nacido vivos sobreviven actualmente. Se preguntará entonces: ...¿ En total cuantos hijos e hijas vivos tiene actualmente?. Anote el número de hijos que le dice tener, incluidos aquellos que pudiesen ya no vivir con ella.

Columna 15. Igual que en la columna catorce, la quince es pertinente para las mujeres que componen el hogar y que teniendo más de 12 años no sobrepasan los 49. En la columna 15 se debe consignar la fecha (mes, día, año) del último hijo nacido vivo. Se preguntará entonces: ...¿ En que fecha nació su último hijo o hija vivo?. Anote el número de mes, el día y el año.

SECCIÓN C: SALIDA DE LA FINCA.

Esta sección tiene por objeto resumir, en una matriz, los datos de las personas que, habiendo vivido en la finca en la cual se está aplicando el cuestionario, han salido fuera de ella para vivir en otra finca o en otra ciudad, dentro o fuera de la región amazónica, desde de 1990 hasta la fecha de aplicación.

La matriz esta diseñada para contener información de 5 personas y el espacio para cada una de ellas esta identificado con números del 1 al 5, de arriba hacia abajo; en caso de necesitar espacio para mayor número de personas, se las deberá anotar en un listado adicional que se lo adjuntará al cuestionario.

De todas las personas que han salido de la finca se registrará información acerca de parentesco; sexo; año en el cual salió; la edad que tuvo al momento de salir de la finca; la situación de estado civil, educación, actividad económica, y las razones por las cuales se fue de la finca; la situación económica actual y donde vive actualmente. La afirmación de la encuestada se registrará en 7 columnas.

Esta sección C inicia con una pregunta "pase" que interroga lo siguiente: **¿...Alguna persona, del hogar, que ha vivido con ustedes en esta finca ha salido a vivir afuera de esta finca, a partir de 1990?...** En caso de que la respuesta sea NO, la encuestadora o el encuestador debe registrar la respuesta señalando el código respectivo (0) y saltar a la sección D. En caso de que la respuesta sea SI, se señalará el código respectivo (1) y se continuará con las preguntas atinentes a lograr la información que pueda ser registrada en las siguientes columnas:

Columna 2: Parentesco. En esta columna se anotará la relación de parentesco con el jefe del hogar, para lo cual se ha seleccionado siete respuestas que corresponden a los códigos siguientes:

1 Jefe del hogar. Es el hombre reconocido como tal por los miembros del hogar.

2 Cónyuge del jefe del hogar. Es la esposa del jefe del hogar.

3 Hijo/a. Incluye a: hijos nacidos de la relación de la pareja; hijos que han tenido cada uno de los cónyuges por separado y que ahora viven con la pareja en calidad de hijos de los dos; y, a los hijos adoptados.

4 Padre/madre de los cónyuges jefes del hogar. Incluye al padre, a la madre del jefe de hogar, al padre y a la madre de la esposa del jefe del hogar.

5 Hermano/a. Incluye a los hermanos y hermanas tanto del jefe del hogar cuanto de la esposa del jefe del hogar.

6 Otros parientes. Incluye a todas las personas que viven habitualmente en el hogar y que tienen algún lazo de consanguinidad o parentesco (por ejemplo: primos, tíos, sobrinos, etc.)

7 No parientes. Se refiere a las personas que sin tener vínculo de parentesco, con cualquiera de los cónyuges jefes de hogar, viven habitualmente en el hogar (por ejemplo: amigos, trabajadores, empleados, etc.)

Columna 3: Sexo. En la columna correspondiente a sexo se anotará el sexo de las personas, componentes del hogar, que salieron de la finca. Si son hombres de anotará el número 1, si es que son mujeres el número 2.

Columna 4: ¿ En qué año salió?. Pregunte por el año de salida de la persona y escríbalo. Recuerde que el período de referencia es a partir de 1990.

Columna 5: Edad al momento de salir. En esta columna se procurará consignar la edad, expresada en años cumplidos (no los que iba a cumplir sino los que tenía ya cumplidos) cuando la persona salió del hogar y de la finca.

Columna: Cuál fue su situación al momento de salir? Lo que se pretende conocer mediante la información a consignar en esta columna es pertinente solamente para las personas que al momento de salir de la finca, tenían mas de doce años de edad.

Esta columna se ha dividido en cuatro y con los contenidos de cada una, de estas cuatro columnas, se buscará consignar la siguiente información:

Columna 6: Estado civil. En esta columna interesa conocer el estado civil de todas las personas mayores de 12 años que habiendo sido parte del hogar salieron de la finca. Para esta columna se ha codificado 9 posibles respuestas y los códigos corresponden a:

1 Soltero/a. Corresponde a las personas que no se han casado ni por lo civil ni por la iglesia ni tienen unión libre. La categoría de soltero/a no incluye a la persona separada, divorciada o viuda.

2 Casado/a. Corresponde a las personas que han contraído matrimonio y que permanecen en esta condición.

3 Unión libre. Corresponde a las personas que sin contraer matrimonio han decidido unirse a su pareja, convivir y establecer la familia de "hecho".

4 Separado/a. Corresponde a las personas que, habiendo estado casadas o en unión libre, han decidido deshacer los vínculos con su pareja sin llegar a una disolución legal del matrimonio. Viven separadas.

5 Divorciado/a. Corresponde a las personas que legalmente, mediante sentencia judicial, han disuelto su matrimonio y han obtenido el divorcio.

6 Viudo/a. Corresponde a la persona cuya pareja ha fallecido y por tanto cambió su estatus civil de casada o casado, a

viuda o viudo.

Según la respuesta obtenida se deberá anotar, en los espacios correspondientes, los códigos pertinentes.

Columna 7: Educación (nivel cumplido). Con esta columna se indagará el nivel de educación más alto alcanzado, a la fecha de dejar la finca, por la persona que salió de la ella.

Para determinar el nivel de educación se ha establecido 9 códigos que corresponden a la siguiente relación:

1 Ninguna. Corresponde a la persona cuya respuesta señala que nunca se matriculó ni asistió a ningún centro de educación formal. (Es analfabeto).

2 Primaria incompleta. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una escuela de instrucción formal primaria asistieron a y aprobaron uno o más años sin completar el ciclo total desde primero a sexto grado.

3 Primaria completa. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una escuela de instrucción formal primaria, asistieron y aprobaron todos los años desde primero hasta sexto grado y completaron su primaria.

4 Secundaria incompleta. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una institución de educación secundaria formal, asistieron a y aprobaron uno o más años sin completar el ciclo total desde primero a sexto curso.

5 Secundaria completa. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una institución de educación secundaria formal, asistieron y aprobaron todos los años desde primero hasta sexto curso, y completaron su secundaria.

6 Escuela Técnica. Corresponde a las personas que habiéndose matriculado en una institución de educación formal técnica han asistido y aprobado alguno de los niveles o cursos existentes en ella. Por ejemplo: institutos de educación agropecuaria, institutos de capacitación técnica en mecánica, en computación, en belleza u otros similares.

7 Universidad. Corresponde a la educación recibida por las personas en las universidades y escuelas politécnicas.

8 Otro. Corresponde a cualquier otro tipo de educación que pudiese haber recibido la persona en alguno de los niveles. Por ejemplo: educación a distancia, aprendizaje informal en Centros de capacitación, etc.

Según sea la respuesta, se le asignará el código correspondiente y este código se anotará en el espacio adecuado de la columna.

Columna 8: Actividad Económica al momento de salir de la finca. En esta columna se desea establecer cuales fueron las actividades económicas en las cuales estuvo involucrada la persona que salió de la finca. También en esta columna se ha previsto respuestas a las que se las ha asignado un código, conforme al siguiente detalle:

1 Trabajaba en la finca. Corresponde a la persona que laboraba dentro de la finca sin especificar las tareas de las que se ocupaba; interesa conocer, ante todo, si sus actividades dentro de la finca o no.

2 Trabajo agrícola fuera de la finca. Corresponde a la persona que salió de la finca y estuvo desempeñando tareas relacionadas con la agricultura o con la ganadería, en otra finca o en sitios diferentes a la finca en la que residía habitualmente. Se marcará este código solamente cuando la respuesta sea que se dedicaba a la agricultura (agricultura, ganadería) y que lo hacía fuera de la finca.

3 Trabajo no agrícola. Corresponde a la persona que estuvo residiendo habitualmente dentro de la finca y que desarrollaba actividades económicas no relacionadas con la agricultura ni con la ganadería. Por ejemplo se anotará si es que se dedicaba a las artesanías, si es que era negociante de cualquier producto, si es que era empleado en una oficina pública o privada, si es que era mecánico, era peluquero, etc. En este código no pueden estar considerados quienes estaban dedicados al estudio.

Vale remarcar que a este código corresponden las respuestas que digan que hacían labores no agrícolas, sin importar si lo hacían dentro o fuera de la finca.

4 Estudiante. Este código corresponde a la respuesta que manifiesta claramente que la persona que salió de la finca estaba estudiando en cualquiera de los niveles señalados en los códigos para nivel de educación.

5 Quehaceres domésticos. Este código corresponde a la respuesta que indica que la persona que salió de la finca se dedicaba especialmente o preferentemente a las labores o quehaceres de la casa. Por quehacer de la casa se entiende actividades tales como: preparar la comida, lavar los platos y ollas, recoger agua, recoger leña, cuidar de los animales, lavar y/o planchar la ropa, etc.

6 Otro. Corresponde a este código las respuestas que indiquen que la persona se hallaba dedicada a cualquier otra actividad diferente de las especificadas en los códigos pertenecientes a esta columna denominada actividad económica al momento de salir.

Columna 9: Porqué se fue de la finca?. Se pretende conocer las razones por las que las personas decidieron salir de la finca. Estas razones generalmente están relacionadas con privaciones y deficiencias y se ha identificado 10 opciones de respuestas, correspondientes a los siguientes códigos:

1 No le gustaba trabajar en la finca. Se anotará este código cuando la respuesta manifiesta expresamente que esta razón fue la más notoria para dejar la finca.

2 Falta de trabajo afuera de la finca. Corresponde esta opción cuando la respuesta manifieste que la persona solamente tenía trabajo en la finca y que no pudo tener otra actividad económica, fuera de la finca, que le genere ingresos.

3 Buscar otro trabajo. Corresponde a esta opción la respuesta según la cual se manifieste que aún cuando tenía trabajo, dentro o fuera de la finca, salió para buscar otra actividad económica diferente o mejor remunerada, en otro sitio.

4 No se enseñó/ quería cambiar de lugar. Es adecuada a esta opción una respuesta que manifieste que la persona no estuvo contenta con la forma de vivir que tenía en la finca y/o con los niveles de vida de la finca; por lo cual no se acostumbró a vivir en la finca y quiso modificar su modo de vida, encaminándose a otro sitio.

5 Por salud. Se ajusta a esta opción la respuesta que manifieste que la persona salió de la finca porque estaba enfermo y que para curarse debía permanecer en otro sitio. Las respuestas que manifestasen que la persona salió de la finca para atender mejor su salud, en otro sitio y luego regresar, en menos de tres meses, no se las debe consignar en esta opción.

6 Para estudiar. Corresponde esta alternativa cuando se responda que la persona salió de la finca para educarse en mejores condiciones y conforme a sus expectativas, estableciéndose fuera de la finca por períodos largos o en forma definitiva. Si es que la persona regresa a la finca durante el período de vacaciones y luego continúa con su período lectivo en un sitio diferente al de la finca, se considera que ya salió de la finca para dedicarse a estudiar.

7 Acompañar esposo/otro pariente. Este código, el siete, se aplicará a las respuestas que indiquen que la persona salió de la finca por pedido o influencia del conyugue (esposo o esposa) o de otro pariente, para que fuera a vivir en el lugar de destino de la persona a quién acompañó.

8 Otras razones personales. Este código, el de razones personales, se aplicará cuando la respuesta sea explícita en este sentido; es decir, cuando la persona exprese claramente que salió de la finca por razones personales. Si es que esta fuese la respuesta, se procurará indagar acerca del motivo específico. También se considerará otras razones personales cuando la respuesta exprese que salió por discrepancias, o por enojos, o por razones sentimentales, o por otras razones similares.

9 Servicio Militar. El código presente se aplicará, sin duda, cuando la respuesta exprese directamente que la persona salió de la finca para cumplir con el servicio militar (conscripción).

10 Otro puesto. Este código corresponde a las respuestas que indiquen que la persona salió para desempeñar otro puesto de trabajo en la misma oficina o empresa en la que trabajaba pero en otra localidad o ciudad.

Columna: Cuál es su situación económica actual?. En esta columna se pretende registrar cómo se están desarrollando, económicamente, las personas que salieron de la finca y que han permanecido fuera. Esta columna está dividida, a su vez, en tres en las que se registrará lo siguiente:

Columna 10: Cuál es su actividad económica actualmente. Para el registro de las respuestas que tengan relación con esta columna se ha determinado nueve posibles códigos conforme al siguiente listado:

1 Jornalero en finca. Corresponde a este código la respuesta que refiera que la persona, que salió de la finca, está trabajando en una finca de otra localidad. La persona puede estar desarrollando actividades agrícolas o no; sin embargo, lo más importante es que la persona por esa actividad ha pactado una remuneración por día trabajado. La remuneración puede ser en dinero o en especie.

2 Tierra/finca propia. Corresponde a este código la respuesta que indique que la persona que salió de la finca está trabajando en su propio terreno o finca, sin sujetarse a ningún patrón o dueño de la finca. La persona que salió de la finca tiene su propio terreno y lo trabaja como lo cree conveniente.

3 Negociante agrícola. Corresponden a este código las respuestas que informen que la persona que salió de la finca está dedicada, por cuenta propia, a la actividad comercial (negocio de compraventa) de productos agropecuarios que los compra y vende en el nuevo sitio de destino. Se debe recordar que la persona puede estar dedicada a otras actividades pero que la más importante sea la de negociante de productos originados en la actividad agrícola o en la ganadería; por ejemplo: hortalizas, frutas, carne, maíz, café, cacao. Caña de azúcar, leche, quesos, huevos, madera, yuca y otros.

4 Negociante no agrícola. A este código corresponden las respuestas que dicen que la persona que salió de la finca está dedicada, por cuenta propia y sin depender de un patrono, al negocio de compraventa de productos no agrícolas. Se considera productos no agrícolas a todos aquellos que no tienen su origen directo en la actividad agrícola o ganadera. Por ejemplo: ropa (nueva o usada), productos plásticos, productos para el baño, medicinas, zapatos, libros, telas, muebles, máquinas, electrodomésticos y otros.

5 Otro no agrícola. Corresponde a este código las respuestas que manifiesten que la persona, que salió de la finca, está dedicada a cualquier otra actividad que no esté directamente relacionada con la agricultura y con la ganadería. Se puede asimilar a este código las respuestas que digan que la persona está dedicada a ocupaciones tales como: sastrería, modistería, costura, mecánica, empleo privado, empleo público, negocio de tienda, negocio de bazar - papelería, venta de comida, venta de refrescos, venta de helados, etc.

6 Estudiante. Corresponde a esta alternativa la respuesta que indique que la persona salió de la finca y está educándose (estudiando). Si es que la persona solamente retorna para pasar vacaciones y luego regresa al sitio para seguir estudiando, se considera que su actividad actual es el estudio, es estudiante.

7 Militar. El código presente, el siete, se aplicará cuando la respuesta exprese directamente que la persona que salió de la finca está (como miembro activo) en el ejército o en la marina o en la aviación o en la policía.

8 Quehaceres domésticos. Se aplicará este código cuando la respuesta exprese que la persona que salió de la finca se dedica las labores de la casa en la cual ahora está permaneciendo. Los quehaceres domésticos se refieren a aquellas que tienen relación con actividades tales como: lavar los platos, lavar la ropa, cocinar los alimentos, etc.

9 Otro. Para anotar bajo este código se considerarán todas aquellas respuestas que no tienen relación con las señaladas en los códigos descritos. En caso de que se seleccione este código se lo señalará en el espacio correspondiente y se procurará anotar, también, la respuesta en forma resumida. Si es que no tuviese espacio suficiente procure anotarlo en la parte inferior de la tabla con el llamado respectivo.

Columna: ¿ Esta persona recibió algún aporte económico de Uds. durante los últimos doce meses?. En esta columna, que corresponde a una pregunta, se pretende registrar si es que las personas que habitualmente residen en la finca-hogar conservan la costumbre de ayudar a la persona, que salió de la finca, mediante el envío de dinero y en cuantas ocasiones lo hicieron durante los últimos doce meses. Para registrar esta información la pregunta esta dividida en 3 columnas.

Columna 11: En esta columna se anotará si es que envían ayuda o si es que no la envían. Si es que la respuesta es que **NO** la envían, se la registrará con el código **0**. Si es que la respuesta es que **SI** la envían, se la registrará con el código **1**.

Columna 12: *Cuántas veces en los 12 meses?*. En esta columna se preguntará ¿Cuántas veces en los últimos doce meses?, se intenta conocer la frecuencia con la cual se ha enviado remesas de dinero a la persona que salió de la finca. La respuesta, que seguramente será un número, se la anotará en la fila correspondiente a la persona acerca de la cual se esta indagando.

Columna 13: *Cuántos sucres cada vez?*. En esta columna se preguntará ¿ Cuántos sucres le han enviado cada vez?, se intenta conocer el monto de dinero que se le ha enviado en total, sumadas las cantidades enviadas en las ocasiones anotadas en la columna anterior. (cuando no recuerde la cantidad exacta, se puede preguntar por cantidades aproximadas)

Columna: ¿ Esta persona ha mandado algún aporte económico a Uds. durante los últimos doce meses?. En esta columna se pretende registrar lo contrario de la pregunta anterior; es decir, si es que las personas que salieron de la finca acostumbran a ayudar a las personas que se permanecen residiendo en la finca, mediante el envío de dinero y en cuantas ocasiones lo hicieron durante los últimos doce meses. Para registrar esta información la pregunta esta dividida en 3 columnas.

Columna 14: En la una columna se anotará si es que envían ayuda o si es que no la envían. Si es que la respuesta es que **NO** la envían, se la registrará con el código **0** y no se pasa a la siguiente columna. Si es que la respuesta es que **SI** la envían, se la registrará con el código **1** y se pasa a la siguiente columna para efectuar la pregunta correspondiente.

Columna 15: *Cuántas veces en los últimos 12 meses?*. En esta columna se preguntará ¿Cuántas veces en los últimos doce meses? ; con esta pregunta se intenta conocer la frecuencia con la cual, la persona que salió de la finca ha enviado remesas de dinero a las personas que permanecieron en la finca. La respuesta, que seguramente será un número, se la anotará en la fila correspondiente a la persona acerca de la cual se esta indagando.

Columna 16: *Cuántos sucres por vez?*. En esta columna se preguntará ¿ Cuántos sucres les ha enviado cada vez?, se intenta conocer el monto de dinero que ha enviado, sumadas las cantidades enviadas en las ocasiones anotadas en la columna anterior.

Columna: ¿ Dónde vive actualmente?. En esta columna, que también es una pregunta, se pretende determinar con la mayor exactitud posible, en donde esta viviendo la(s) persona(s) que salió(salieron) de la finca para radicarse en otro sitio. Esta información estará registrada en cuatro columnas que tienen relación con: Provincia, Cantón, si es campo o ciudad y la dirección y teléfono actuales.

Columna 17: *Provincia*. En esta columna se anotará el nombre de la provincia en la cual están viviendo actualmente la o las personas que salieron de la finca.

Columna 18: *Cantón*. En esta columna se anotará el nombre del cantón en el cual está viviendo actualmente, en caso de que no conozca el nombre del cantón, se procurará determinar el nombre de la ciudad para luego localizarla en el cantón correspondiente.

Columna 19: *Es campo o ciudad*. En esta columna se debe registrar si es que el lugar en donde esta ubicado el lugar de residencia es campo o ciudad. Si es que la respuesta es que vive en el **CAMPO**, se la registrará con el código **1**. Si es que la respuesta es que vive en la **CIUDAD**, se la registrará con el código **2**.

Columna 20: *Cuál es su dirección actual y teléfono (si tiene)?*. En esta columna se debe indagar y anotar la dirección y teléfono de la persona que salió a vivir afuera de la finca.

SECCIÓN D: MIGRACIÓN/ORIGEN DE LA MUJER.

Esta sección tiene por objeto conocer las características de los sitios de origen de la mujer esposa del jefe del hogar. La preguntas de esta sección tratan de determinar en donde nació, en donde vivió, si vivió en un lugar diferente al de su nacimiento, las razones por las cuales decidió emigrar al oriente, si tenía tierras o negocios en su lugar de origen, cuál era su actividad económica y otras.

Antes de plantear las preguntas la encuestadora y el encuestador deben tener en cuenta las instrucciones que están con letra cursiva bajo el título de la Sección. Según las instrucciones esta sección del cuestionario se la aplicará solamente a las mujeres que no fueron entrevistadas en 1990; es decir, se aplicará por ejemplo a las mujeres que en 1999 son nuevas esposas del jefe del hogar y que no existían en 1990; o, a las esposas de jefes de hogar que en 1999 están residiendo en la finca como nuevos propietarios, etc.

1. ¿ Dónde nació Ud. ?.

Se anotará la provincia, el cantón y la parroquia en donde nació la mujer a quién se está entrevistando. En caso de que la

mujer contestase que nació en otro país, se anotará el nombre del país en el espacio correspondiente a Otro país.

2. ¿ Ese lugar donde nació era campo o ciudad?.

Con esta pregunta se busca establecer si es que la persona nació dentro de la ciudad (ciudad) o fuera de la ciudad (campo). Dependiendo de la respuesta, se la registrará señalando una de las opciones que aparece en el cuestionario.

Antes de pasar a la siguiente pregunta se debe revisar la respuesta dada a la pregunta 1. Si es que al revisar el lugar de nacimiento de la entrevistada se constata que nació en el Oriente ecuatoriano, la encuestadora o el encuestador debe pasar a la pregunta 10. En caso de que la respuesta muestre que el lugar de nacimiento no es el Oriente, pase a la siguiente pregunta, la 3.

3. ¿ En qué año vino a establecerse definitivamente en el Oriente?.

Anotar el año que la entrevistada le señale.

4. ¿ Estaba casada/unida al momento de establecerse en el Oriente?.

Se debe inducir a que responda con un SI o un NO. En caso de que responda NO, se señalará la respuesta y se pasará a la siguiente pregunta, la 5. En caso de que responda SI, se preguntará si estuvo casada o unida con el mismo esposo actual o si es que estuvo casada o unida con otra esposa diferente al actual. Dependiendo de la respuesta se señalará la correspondiente opción (1 para SI, con el mismo esposo; 2 para SI, con otro esposo diferente al actual).

5. ¿ Aparte de donde nació, vivió en otro lugar antes de venir al Oriente?.

Con esta pregunta se pretende conocer si es que la persona vivió en otro sitio diferente al de su nacimiento. En caso de que la respuesta sea NO, se señalará la respuesta y se pasará a la pregunta 6. En caso de que la respuesta sea SI, se la señalará y se pasará a la pregunta 5.1

5.1 ¿ En donde tuvo su última residencia antes de venir al Oriente?. Se registrará la Provincia, el Cantón y la Parroquia en donde estaba ubicado el último lugar de residencia de la mujer a quien se la está entrevistando. En caso de que la respuesta exprese que vivió en otro país se anotará solamente el nombre del país en la línea correspondiente a Otro país.

5.2 ¿ Ese lugar donde vivió antes era campo o ciudad?. Igual que en la pregunta 2, con esta pregunta se busca establecer si es que la persona nació dentro de la ciudad (ciudad) o fuera de la ciudad (campo). Dependiendo de la respuesta, se la registrará señalando una de las opciones que aparece en el cuestionario.

5.3 ¿ Por cuánto tiempo vivió en este lugar?. Consigne el número de años que responda la entrevistada.

6. ¿ Por qué decidió salir de su lugar de residencia anterior (en _____)?.

Mediante esta pregunta se intenta conocer por qué la mujer, que está siendo entrevistada, decidió salir del sitio en el cual estuvo viviendo antes de venir al oriente o antes de venir al lugar en el cual ahora esté residiendo.

Antes de proceder con la averiguación ¿Recuerda usted que en la pregunta 5 había un paso para la pregunta 6 en el caso de que la entrevistada hubiese contestado **NO?** ...pues bien en esta pregunta, la 6, en el espacio que consta entre paréntesis con la palabra **en**, al final de ella, se anotará el lugar de residencia anterior en el que vivía la mujer que esta siendo entrevistada.

Para esta pregunta se ha especificado 10 alternativas de razones y se puede señalar o anotar hasta dos razones principales. Lea las respuestas y marque las que señale la informante.

1 Falta de tierra (propia o suficiente) Si es que la mujer migrante dice que salió porque no tenía tierra y que quería conseguir las comprando o colonizando; también puede decir que salió porque la tierra que tenía no era suficiente (poquita tierra) y que quería aumentar las que tenía.

2 Desempleo Porque en el lugar en donde vivía no tenía en donde trabajar y por tanto vino para encontrar un trabajo o para tener una fuente de ingresos.

3 Bajos ingresos en mi trabajo Porque los sueldos o los ingresos que tenía en el sitio en donde trabajaba y vivía eran demasiado bajos.

4 Suelos malos Si es que la mujer entrevistada manifiesta que la tierra que tenía y cultivaba ya no producía bien porque los suelos estaban malos, viejos, cansados o desgastados.

5 Sequía (y/o falta de riego) Porque en el sitio en donde vivía no tenía agua suficiente para sus cultivos o simplemente no tenía agua ni para vivir. Puede haber respondido simplemente que por la sequía.

6 Me trajo mi esposo Cuando la respuesta señale que en la decisión de migrar intervino el esposo, influyendo para que se traslade con él y su familia.

7 Me trajeron padres/otros parientes Porque en la decisión de migrar existió la influencia de los padres y de otros familiares. (si la trajo cualquier otra persona): comerciante, amiga, vecina, alguien que le ofreció algo, comadre, etc., se anota en otro especificando quien)

8 Problemas con la familia Porque en el sitio en el que residía antes, con su familia, no se llevaban bien y hubo discrepancias que la empujaron a migrar o salir de aquel sitio.

9 Quería ser independiente Si la respuesta señala que salió del sitio en que residía porque quería vivir sin depender de nadie o para hacer su propia vida en forma independiente.

10 Otro Si la respuesta no coincide con las anteriores se anotará en este espacio la respuesta que consigne la entrevistada. Es importante recordar que de estas 10 alternativas se debe anotar hasta dos razones, las principales.

7 ¿ Por qué vino al Oriente en vez de otro lugar?

Se busca conocer las motivaciones por las que la informante migró al Oriente en vez de migrar a cualquier otro lugar. Se debe preguntar los motivos por los que salió de su lugar de residencia anterior. También para esta pregunta se ha

seleccionado 4 posibles respuestas; lea las respuestas y marque las que la informante señale.

1 Más fácil conseguir tierras aquí. Si es que la informante manifiesta que en el Oriente es más fácil conseguir o adquirir tierra para cultivarla o explotarla.

2 Oportunidades para el trabajo. Cuando la informante manifieste que llegó al Oriente porque esta región geográfica ofrece mayores y mejores oportunidades de trabajo. También se puede marcar esta opción cuando la informante manifieste que salió de su lugar de origen porque en el Oriente tuvo la oportunidad de trabajar y en su lugar de origen no la tuvo.

3 Ya tenía parientes aquí. Si la informante manifestase que vino al Oriente porque sus familiares ya estaban viviendo aquí y que por influencia de ellos o por llamado de ellos migró hacia el Oriente.

4 Otro. Se marcará esta opción cuando la respuesta de la informante no coincida con ninguna de las opciones. Se procurará indagar la razón y se la resumirá en el espacio correspondiente; en caso de que el espacio resulte pequeño, anote la respuesta en el costado de la hoja que está ocupando.

8 Antes de venir al Oriente para vivir: ¿ Tenía (administraba o manejaba) tierras en su último lugar de residencia?

Se busca conocer si es que la informante tenía tierra, en propiedad o en administración, antes de venir a residir en el lugar en el cual se le está entrevistando. Se debe preguntar si es que la persona que está respondiendo al cuestionario era dueña de tierras o de un terreno en el lugar en el cual vivía antes de llegar al Oriente. La respuesta podrá ser **SI**, **NO** o **NO SABE**. En caso de que sea **NO**, se marcará el código **0** y se pasará a la pregunta 9. En caso de que la respuesta sea **SI**, se marcará el código **1** y se continúa con la pregunta 8.1. En caso de que la respuesta sea **NO SABE**, se marcará el código **8** y se pasará a la pregunta 9.

8.1 Tenía escritura?. Con esta pregunta se debe conocer si es que la entrevistada, que respondió que si tenía tierras, tenía escrituras que probasen esa propiedad. También para esta pregunta se ha establecido tres posibles respuestas cuyos códigos son: **0 para NO**; **1 para SI** y **8 para NO SABE**. Conforme sea la respuesta deberá marcar el código y pasar a la pregunta correspondiente.

8.1.1 A nombre de quién estaban las escrituras?. Se deberá preguntar por el nombre de la persona a cuyo favor estaba o esta la escritura de propiedad sobre el terreno y en el espacio correspondiente, que está subrayado, se debe anotar el nombre dado, como respuesta, por la persona que está siendo entrevistada. En caso de que el nombre del dueño de la escritura fuese el mismo de la persona que está siendo entrevistada, debe pasar a la pregunta 8.3. En caso contrario debe continuar con el cuestionario en la siguiente pregunta.

8.1.2 Qué parentesco tiene con Usted?. En esta pregunta se debe indagar cual es la relación de familiaridad que tiene la persona que está siendo entrevistada con la persona cuyo nombre aparece en las escrituras y que está anotado como respuesta en la pregunta 8.1.1. Para esta pregunta se han predeterminado tres respuestas.

1 Esposo actual.- cuando el nombre corresponda al del esposo actual de la persona que está siendo entrevistada.

2 Padre/otro pariente.- cuando el nombre corresponda al del padre de la informante o al de algún otro pariente.

3 Otro.- Cuando la respuesta no coincida con las opciones antes determinadas.

8.2 Esta tierra estaba en arriendo, al partir o prestada?. Se busca determinar si es que la tierra que cultivaba la informante (que no era la dueña) estaba siendo usufructuada por arriendo, por cultivo a medias o porque era prestada. Se ha predeterminado tres respuestas.

1 No.

2 Si.

3 No sabe.

Según sea la respuesta de la informante se deberá marcar el correspondiente código.

8.3 Cuántas hectáreas tenía?. Con esta pregunta se busca determinar el número de hectáreas que tenía el terreno de su propiedad. Se anotará el número de Has.

8.4 Cuál era la actividad principal de la finca?. Se han predeterminado tres opciones de respuesta.

1 Agricultura principalmente.- cuando la respuesta indique que la finca estaba siendo explotada solamente con cultivos agrícolas sean de ciclo corto, semipermanente o permanente.

2 Ganadería y cría de animales.- cuando la respuesta indique que la finca estaba siendo explotada con la formación de pastos para la crianza de especies animales económicamente rentables. Pueden ser ganaderías bovinas, ovinas, caballares, etc.

3 Combinación de agricultura y ganadería.- cuando la respuesta indique que la finca estaba siendo explotada con cultivos agrícolas y con pastos y ganadería, de manera mixta.

8.5 Si tenía escritura: ¿ Qué hizo con la tierra?. Mediante esta pregunta se busca determinar cual fue el destino de la tierra que tenía la informante en su lugar de origen. Las opciones predeterminadas tienen códigos que deben ser marcados conforme sea la respuesta de la informante.

1 La vendió

2 La tiene arrendada

3 Todavía la maneja/la cultiva

4 La dejó al cuidado de sus hijos/padres

5 Nada, no es propio, sino de la familia/padres.

6 Otra.- cuando la respuesta no coincida con las opciones predeterminadas y se haya marcado este código, se deberá

escribir, en el espacio correspondiente, la respuesta dada por la informante.

9 Antes de venir al Oriente, ¿tenía Ud. misma otra actividad económica?.

En esta pregunta se pretende determinar si es que la persona que esta siendo entrevistada tenía, en su lugar de residencia anterior, otra actividad, tal como jornalera, comerciante, por la cual ella recibía una remuneración (pago). Esta pregunta tiene opciones correspondientes a dos códigos. En caso de que la respuesta sea **NO**, se señala el código correspondiente, el **0**, y se pasa a la pregunta **10**. En caso de que la respuesta sea **SI**, se señala el código correspondiente, el **1**, y se pasa a la pregunta la 9.1. En caso de que la respuesta sea **NO SÉ**, se marcará la respuesta **N/S** y el código **8** y se pasará a la pregunta 10.

9.1 ¿Trabajaba usted en fincas, para otra persona o una empresa?. Se desea conocer con esta pregunta si es que la persona a la que se la esta entrevistando y que se dedicaba a la agricultura, trabajaba para otra persona o para una empresa que realizaba actividades agropecuarias. En caso de que la respuesta sea **NO**, señale el código correspondiente, el **0** y pase a la pregunta 10. En caso de que la respuesta sea **SI**, señale el código correspondiente, el **1** y pase a la pregunta 9.1.1. En caso de que la respuesta sea **NO SÉ**, marque la respuesta y el código **N/S** y pase a la pregunta 10.

9.1.1. ¿Cuántos meses estuvo empleada durante los 12 meses antes de venir?. _____ Meses. En esta pregunta se desea conocer el número de meses que trabajó, en total, durante el último año. El número de meses que manifestase la entrevistada se anotará en el espacio en blanco (_____) que aparece en la misma pregunta.

9.1.2 ¿Este trabajo fue principalmente trabajo no agrícola o agrícola?. Se indagará acerca de la clase de trabajo que hacía la informante en su lugar de origen. Si es que era un trabajo relacionado con el comercio, con la compraventa, con la manufactura, con la artesanía, con una tienda, con un bazar, con la costura, etc., son trabajos no agrícolas. Si es que responde que era un trabajo relacionado con la producción, recolección y embalaje de productos agropecuarios; con la preparación de suelos para siembra; con el cuidado de ganado; con el ordeño; y otros similares, son trabajas agrícolas. Según sea la respuesta se marcará el código correspondiente.

9.2 ¿Tenía además un negocio propio?. Con esta pregunta se pretende conocer si es que la persona, antes de llegar a la finca en la cual ahora reside, tenía su propio negocio en el lugar en el cual residía. Se considera como negocio propio cuando una persona tiene la propiedad exclusiva sobre aquel. La respuesta para esta pregunta tiene dos opciones. En caso de que la persona responda **NO**, se señalará el código correspondiente, el **0**. En caso de que la respuesta sea **SI**, se señalará el código correspondiente, el **1**.

9.2.1 ¿Cuántos empleados remunerados tenía, además de Ud.?. Se deberá indagar acerca de sí tenía o no empleados en su negocio propio y el numero de empleados. La respuesta se anotará en el espacio correspondiente.

9.2.2 ¿Qué hizo con el negocio?. Para esta pregunta se han predeterminado seis opciones de respuesta y se debe marcar el código correspondiente a la respuesta que proporcione la informante.

1 Lo vendió

2 Lo tiene arrendado

3 Todavía lo maneja en aquel lugar

4 Lo dejó al cuidado de sus hijos/parientes

5 Lo cerró

6 Otro.- cuando la respuesta no coincida con las opciones antes dadas se marcará el código Otro y en el espacio, señalado se escribirá la respuesta dada por la persona que esta siendo entrevistada.

10. Trabajaba por un sueldo antes de casarse (unirse)?. Esta pregunta esta hecha para llenarla en caso de que la persona que siendo entrevistada haya estado casada o unida al momento de la migración o sea cuando salió de su lugar de origen justo antes de venir al Oriente. Se pretende conocer si es que la persona desarrollaba una actividad o un trabajo por la cual ganaba un sueldo. En caso de que la persona entrevistada contestase que **NO**, se señalara el código correspondiente, el **0**. En caso de que la respuesta sea **SI**, se señalará el código correspondiente, el **1** y se pasará a la pregunta **12**.

11 ¿Ha trabajado por un sueldo en alguna época de su vida?. Lo que se pretende es conocer si es que la persona que esta siendo entrevistada ha trabajado por un sueldo en alguna época o en algún momento de su vida, antes o después de emigrar al oriente y antes o después de casarse. También esta pregunta tiene establecidas dos posibles respuestas; en caso de que la persona entrevistada responda **NO**, se señala el código correspondiente, el **0** y se pasa a la SECCION E. En caso de que la respuesta sea **SI**, se señala el código correspondiente, el **1** y se pasa a la pregunta 12.

12 ¿Qué edad tenía cuando empezó a trabajar por dinero por primera vez? _____ Años. Con esta pregunta se busca conocer la edad en la que la informante empezó a trabajar por una paga. Se desea conocer solamente la edad, en años, sin señalar el tipo de trabajo que tuvo cuando empezó a ganar dinero por desarrollar ese trabajo. Cuando la persona entrevistada enuncie el número de años que tuvo cuando empezó a trabajar por una paga, anótelos en el espacio que aparece señalado con una línea, junto a la pregunta.

SECCION E CONDICIONES DE VIDA

En esta sección se recoge información sobre la forma de vivir que tiene la persona que esta siendo entrevistada y las otras personas que viven conformando el hogar. Se podría decir que por forma de vivir se entiende la información que nos relaciona la parte física (casa) en donde vive considerando: número de habitaciones; materiales de construcción; presencia

o no de servicios básicos tales como luz, agua, alcantarillado y otros; clase de combustible para la cocina; origen y quien lo provee; posesión de bienes para su confort y su estado; etc.

La informante calificada para responder las preguntas de esta sección es la esposa del jefe del hogar o la persona que esta haciendo las veces de aquella en la aplicación de la encuesta. **Esta sección tiene una nota que la persona que esta entrevistando debe leerla cuidadosamente y seguirla al pie de la letra.**

La sección E consta de 12 preguntas de las cuales la última es una tabla en la cual se anotará los bienes de los cuales dispone, en su hogar, la persona que esta siendo entrevistada.

1 ¿Cuántos cuartos hay solo para dormir en la vivienda? _____

Con esta pregunta se trata de conocer el número de habitaciones que en la casa, de la finca que estamos visitando, están destinadas para ser utilizadas solamente como dormitorios. Se desea conocer por tanto solamente el número de habitaciones que la esposa del jefe del hogar sabe que son dormitorios. La respuesta que mencione la informante (el número de dormitorios) se anotara en el espacio señalado con una línea junto a la pregunta.

2 Tiene un cuarto aparte para la cocina?

Se debe preguntar específicamente si es que la cocina funciona en un cuarto o habitación especialmente construida para cocinar en ella, como una cosa aparte de los demás ambientes o espacios de la casa. Para esta pregunta se ha establecido dos opciones de respuesta. Si es que la persona entrevistada responde que **NO**, se señala el código correspondiente, el **0**. En caso de que la persona entrevistada responda **SI**, se marca el código correspondiente, el **1**.

3 Que tipo de construcción predominante hay en la casa? Esta es una pregunta por la cual se pretende conocer y determinar cual es el tipo de material dominante que se ha empleado para construir o edificar la casa en las paredes, el techo, el piso, etc. A esta pregunta se puede responder por observación directa, sin embargo, en caso de existir dudas o desconocimiento de los materiales, preguntar a la persona que esta siendo entrevistada.

Para señalar la respuesta a esta pregunta se ha diseñado una tabla que tiene tres columnas. En la primera de la izquierda se debe anotar el material o materiales de los que están hechas las paredes; en la columna del centro se debe anotar el o los materiales que fueron utilizados para construir el techo; y, en la tercera columna o ultima de la derecha se debe anotar el material o materiales que se utilizaron para construir el piso.

Para cada una de estas columnas se ha determinado códigos correspondientes a los materiales de los cuales están hechas las diversas partes de la construcción.

Para cada una de las columnas se ha determinado los siguientes códigos:

PAREDES	TECHO	PISO
1 Bloque ladrillo	1 Loza de hormigón	1 Madera/entablado
2 Caña revestida	2 eternit/ardex	2 Cemento/ladrillo
3 Caña no revestida	3 Zinc	3 Tierra
4 Madera	4 Teja	4 Parquet/baldosa
5 Otros.....	5 Paja/caña	5 Caña
	6 Otro.....	6 Pambil
		7 Otro.....

Entonces, conforme a estos códigos, en cada una de las columnas habrá que anotar el que corresponda para los materiales con los cuales se ha construido las paredes, el techo o el piso. En caso de que se encuentre un material no considerado entre los códigos, se deberá señalar la opción de **Otro** y escribir el nombre del material utilizado.

4 Tiene luz eléctrica?

Lo que se pretende con esta pregunta es determinar la existencia o no de electricidad en la finca que esta visitándose. La pregunta tiene dos posibles respuestas codificadas: SI o NO. En caso de que la respuesta sea **SI**, se señalara el código correspondiente, el **0** y se continua con la pregunta 5. En caso de que la respuesta sea **SI**, señale el código correspondiente, el **1** y se pasa a la pregunta numero 6.

5 Tiene planta de luz?

Esta pregunta se la debe plantear a la persona que esta siendo entrevistada y que en la pregunta 4 respondió que no tiene luz eléctrica. Se trata de determinar si es que en la finca suplen la falta de luz eléctrica con un generador propio al que se le conoce generalmente como planta de luz o motor de luz o motor eléctrico.

En el caso de que la persona que esta siendo entrevistada responda **NO**, se señalará el código correspondiente que es el **0**. En caso de que la respuesta sea **SI**, se señalará el código correspondiente que es el **1**.

6 Cómo elimina las aguas servidas?

Con esta pregunta se desea conocer la forma de eliminar las excretas y las aguas servidas. Las alternativas son:

1 Campo abierto o bosque.- cuando las aguas servidas y las excretas se las elimina o se las echa en un espacio abierto que puede ser un lote, un terreno, el bosque.

2 Letrina/pozo séptico.- cuando los excrementos y aguas servidas se las elimina en un hueco o en una excavación hecha

como pozo ciego para ese fin. En este caso el pozo no esta conectado con el sistema de alcantarillado publico.

3 Alcantarillado.- cuando existe una tasa higiénica y un método de abastecimiento de agua que permiten la eliminación de excrementos y aguas servidas por un sistema de alcantarillado publico.

4 Otro.- cuando se eliminan las excretas y las aguas servidas de manera distinta a las señaladas.

7 De donde obtiene el agua para tomar?

Mediante esta pregunta se pretende conocer el origen del agua que ingieren las personas que viven en la finca, con la persona que esta siendo entrevistada. Para la respuesta existen cinco alternativas de las cuales se debe señalar, con la entrevistada, solamente las dos más importantes; es decir, puede ser que se encuentre mas de una fuente de la cual provenga el agua que ingieren o toman las personas.

1 Pozo.- cuando el agua es extraída de una fuente subterránea ya sea manualmente o mediante una bomba mecánica o eléctrica.

2 Vertiente.- cuando el agua es tomada de una fuente natural que ha brotado espontáneamente sin que haya mediado la intervención directa y a propósito del hombre.

3 Río, acequia, estero.- cuando el agua es simplemente recogida de cualquiera de estas fuentes.

4 Agua lluvia.- cuando el agua es juntada y guardada, en recipientes destinados para tal efecto, de las precipitaciones de agua conocidas como lluvia.

5 Otro.- cuando el agua es obtenida de otras fuentes diferentes a las señaladas.

8 De donde obtiene el agua para bañarse/lavar?

Para esta pregunta se ha determinado, también, cinco opciones de las cuales deben ser señaladas las dos más importantes; es decir, puede ser que se encuentre mas de una fuente de la cual se obtenga el agua para bañarse y para lavar.

1 Pozo.- cuando el agua es extraída de una fuente subterránea ya sea manualmente o mediante una bomba mecánica o eléctrica.

2 Vertiente.- cuando el agua es tomada de una fuente natural que ha brotado espontáneamente sin que haya mediado la intervención directa y a propósito del hombre.

3 Río, acequia, estero.- cuando el agua es simplemente recogida de cualquiera de estas fuentes.

4 Agua lluvia.- cuando el agua es juntada y guardada, en recipientes destinados para tal efecto, de las precipitaciones de agua conocidas como lluvia.

5 Otro.- cuando el agua es obtenida de otras fuentes diferentes a las señaladas.

9 Alguien tuvo que salir de la casa para traer agua la semana pasada?

Se ha determinado dos posibles respuestas para esta pregunta. Si la respuesta es **NO**, se debe señalar el código correspondiente que es **0** y pasar a la pregunta 10. Si es que la respuesta es **SI**, se debe señalar el código correspondiente que es el **1** y continuar con la pregunta 9.1 (**NO ES MUY CLARA LA INTENCION DE ESTA PREGUNTA. ES NECESARIO CONOCERLA PARA DETERMINAR SI ES QUE DEBE CONSTAR O NO EN EL CUESTIONARIO Y EN LA FORMA EN LA QUE ESTA FORMULADA; PUESTO QUE, POR EJEMPLO EL PERIODO DE LA SEMANA PASADA RESULTA DIFICIL DE RESPONDER CUANDO SE SABE QUE ALGUIEN DEBE SALIR TODOS LOS DIAS PARA TRAER AGUA**)

9.1 Quien lo hace normalmente.- en esta pregunta se trata de establecer que persona acarrea el agua, normalmente, desde la fuente hasta la casa de habitación. Para la pregunta se ha establecido 6 opciones de respuesta y se debe señalar las dos más importantes.

1 Ud. misma.- cuando la persona que esta respondiendo al cuestionario es la misma que suele dejar la casa para llegar hasta la fuente y regresar con el agua para el consumo familiar.

2 Jefe.- cuando es el jefe del hogar (no la persona que esta respondiendo al cuestionario) el que usualmente sale de la casa, llega a la fuente, recoge el agua y la lleva hasta la casa.

3 Hijo(s). - cuando son los hijos varones, o el hijo varón, los que generalmente están encargados de salir a recoger el agua y de llevarla a la casa.

4 Hija(s). - cuando son las hijas o la hija mujer quien generalmente sale desde la casa hasta la fuente y toman el agua para llevarla a la casa.

5 Todos.- cuando se manifiesta que no se ha determinado una persona especifica encargada de esta tarea de traer el agua y que cualquiera de los que viven en la casa puede hacerla conforme a la necesidad de hacerlo.

6 Otro.- cuando la respuesta de la entrevistada no corresponda a las posibles opciones anteriormente señaladas. En este caso deberá señalarse el código correspondiente, el **6** y escribir, en el espacio correspondiente, quien lo hace.

9.2 ¿Cuántos minutos se demora para ir, recoger el agua y volver? _____ minutos

Con esta pregunta se pretende, de alguna manera, establecer la cercanía o lejanía de la ubicación de las fuentes de agua y el tiempo que suele dedicarse al acarreo de agua. La respuesta que emita la persona entrevistada se la debe consignar en el espacio que esta junto a la pregunta.

9.3 Cuántas veces por día? En la pregunta anterior se inquirió acerca del tiempo que se demora cada vez que una persona, la encargada de hacerlo, acude a recoger el agua. La pregunta actual, la 9.3, requiere determinar el numero de

veces que, cada día, se acude hasta la fuente de agua con la misma finalidad. Por lo tanto la respuesta deberá indicar ese número de veces y se la anotará en el espacio que aparece junto a la pregunta. Recuerde que hay que determinar el número de veces que en el día, normalmente, se acude hasta la fuente de agua para recogerla y llevarla hasta la casa.

10 Hierve el agua antes de consumirla?

Para esta pregunta se ha establecido tres opciones de respuesta que corresponden a los códigos 0, 1 y 2, uno de los cuales deberá ser marcado conforme sea la respuesta de la persona que está siendo entrevistada. En el caso de que la persona responda que NO, que nunca hierve el agua antes de consumirla deberá señalarse el código 0. Si es que la persona responde que SÍ, es necesario indagar si es que la hierve a veces o siempre. En el caso de que la respuesta sea A VECES, deberá señalarse el código 1. En cambio, si es que la respuesta es SIEMPRE, deberá marcarse el código 2.

11 Que combustible usan para cocinar?

Con esta pregunta se quiere determinar cual es el elemento flamable que se utiliza, diariamente, para cocinar los alimentos. Dependiendo de la respuesta a esta pregunta, se ha establecido cuatro códigos y uno de ellos deberá ser marcado o señalado. Si es que la respuesta es que cocinan con LEÑA/CARBÓN o AMBOS, habría que marcar ya sea el código 1, para la primera respuesta o el código 3 para la de AMBOS y proseguir el cuestionario con las preguntas: 11.1, 11.2, 11.3 y 11.4. En el caso de que la respuesta manifieste que usa GAS, se marcará el código 2 y se pasará a la pregunta 12. Finalmente, si es que la respuesta dice que utiliza OTRO material combustible diferente a los enunciados, deberá marcarse el código 4; y, en el espacio subrayado, se escribirá el material que la persona entrevistada diga que utiliza para cocinar.

11.1 (si usa leña/carbón) De donde recoge leña normalmente? Si es que la persona que está siendo entrevistada respondió, en la pregunta 11, que cocina con leña/carbón o ambos, se debe continuar con el cuestionario y plantear esta pregunta, la 11.1. En esta pregunta se busca determinar el sitio o los sitios en los cuales se recoge la leña para cocinar. Para esta pregunta se ha establecido cuatro opciones de respuesta.

1 En su misma finca.- cuando la leña sea recolectada en la misma finca perteneciente a la persona que está siendo entrevistada.

2 En otra finca.- cuando se recolecta la leña en una finca diferente a la que está siendo visitada y por tanto se debe salir de la finca para hacerlo.

3 La recoge del bosque.- cuando para recoger la leña se debe ir al bosque y allí juntarla para llevarla a la casa.

4 Otro.- cuando el sitio en el cual se recoge la leña sea uno diferente de los enunciados anteriormente. Si es que la respuesta señala otro sitio diferente deberá marcarse el código 4 y en el espacio subrayado se escribirá el sitio mencionado por la persona que está siendo entrevistada.

11.2 Quién lo hace normalmente? Se intenta conocer con esta pregunta cuál es la persona que normalmente se encarga de recoger la leña. Para la pregunta se ha establecido 6 opciones de respuestas.

1 Ud. misma.- cuando la persona que está respondiendo al cuestionario es la misma que suele dejar la casa para llegar hasta la fuente y regresar con el agua para el consumo familiar.

2 Jefe.- cuando es el jefe del hogar (no la persona que está respondiendo al cuestionario) el que usualmente sale de la casa, llega a la fuente, recoge el agua y la lleva hasta la casa.

3 Hijo(s). - cuando son los hijos varones, o el hijo varón, los que generalmente están encargados de salir a recoger el agua y de llevarla a la casa.

4 Hija(s). - cuando son las hijas o la hija mujer quien generalmente sale desde la casa hasta la fuente y toman el agua para llevarla a la casa.

5 Todos.- cuando se manifiesta que no se ha determinado una persona específica encargada de esta tarea de traer el agua y que cualquiera de los que viven en la casa puede hacerla conforme a la necesidad de hacerlo.

6 Otro.- cuando la respuesta de la entrevistada no corresponda a las posibles opciones anteriormente señaladas. En este caso deberá señalarse el código correspondiente, el 6 y escribir, en el espacio correspondiente, quien lo hace.

11.3 ¿Cuanto se demora para ir, recoger y volver con la leña? _____ minutos

Con esta pregunta se pretende, de alguna manera, establecer la cercanía o lejanía de la ubicación de los sitios en donde recoge la leña y el tiempo que suele dedicarse a esta labor. La respuesta que emita la persona entrevistada se la debe consignar en el espacio que está junto a la pregunta.

11.4 Cuantas veces se recoge leña por semana? En la pregunta anterior se inquirió acerca del tiempo que se demora una persona, la encargada de hacerlo, cuando acude a recoger la leña. La pregunta actual, la 11.4, requiere determinar el número de viajes que, cada semana, se hace hasta los sitios en donde se recoge la leña. Por lo tanto la respuesta deberá indicar ese número de viajes se lo anotará en el espacio que aparece junto a la pregunta. Recuerde que hay que determinar el número de viajes que en la semana, normalmente, se hace para recoger leña y llevarla a casa.

12 Cuales de estos bienes tienen en el hogar?

El propósito de esta pregunta es apreciar la condición, en calidad y cantidad, de los utensilios (bienes) de los que dispone el hogar lo cual, de alguna manera, permitirá reconocer sus condiciones de vida. Para registrar las respuestas concernientes a esta pregunta se ha diseñado una tabla con tres columnas. En la primera columna de la izquierda están enumerados los equipos o utensilios o bienes de los cuales podría disponer el hogar. La columna del centro corresponde

a la pregunta 12.1 según la cual se pretende conocer si es que los bienes son propios o no de la familia a la cual representa la persona que esta siendo entrevistada. La columna del extremo derecho corresponde a la pregunta 12.2 según la cual se busca determinar el funcionamiento o no de los mismos bienes.

Para una adecuada aplicación de esta pregunta es necesario reparar, mediante la lectura, en todos y cada uno de los enseres mencionados en la columna **Bienes** para que la persona que esta siendo entrevistada responda con un SI en caso de que lo tenga; o, un NO en caso de que no lo tenga.

La columna del centro, correspondiente a la pregunta **12.1**, busca determinar si es que los bienes son propios o no. Para la respuesta a esta pregunta se ha establecido dos opciones. En el caso de que la respuesta sea **NO**, se anotará el código **0**, en la misma línea correspondiente al bien que se esta enunciando. En el caso de que la respuesta sea **SI**, se anotará el código **1**.

La columna del extremo derecho corresponde a la pregunta **12.2** y busca determinar si es que los bienes o utensilios o muebles están funcionando o no. También para esta pregunta se ha establecido dos opciones de respuesta. En el caso de que la respuesta sea **NO**, deberá escribir código **0**. En el caso de que la respuesta sea **SI**, deberá anotarse o escribir el código **1**. La anotación de los códigos, en ambos casos, deberá hacérsela en la misma línea correspondiente al bien que se esta enunciando.

SECCION F SALUD REPRODUCTIVA

Esta sección esta dirigida estrictamente a la mujer esposa del jefe del hogar y se la realizará, en lo posible, en forma privada y en un espacio algo alejado para que la persona que esta siendo entrevistada se sienta mas a gusto y en plena libertad de responder las preguntas.

La sección tiene quince preguntas cuyos temas se refieren, principalmente, a los embarazos y partos que ha tenido así como a las prácticas de atención, medica o no, de las cuales ha hecho uso para el cuidado de su salud reproductora.

1 Alguna vez en su vida ha tenido Ud. un hijo nacido vivo?

Con esta pregunta se intenta conocer si es que la informante ha engendrado y ha dado a luz hijos que nacieron vivos aunque luego de un tiempo hubiesen fallecido. Para esta pregunta se ha determinado dos posibles respuestas marcadas con los códigos **0** y **1**. Cuando la respuesta de la persona entrevistada manifieste que **NO** ha tenido hijos, se deberá señalar el código **0** e inmediatamente pasar a la pregunta número 11 de esta misma sección. En el caso de que la persona entrevistada manifestase que **SI** ha tenido hijos nacidos vivos, deberá marcarse el código **1** y pasar a la pregunta 2.

2 Cuantos hijos, de los que ha tenido, viven con Ud. actualmente?

La intención de esta pregunta es determinar el numero de hijos que, de la persona que esta siendo entrevistada, viven actualmente con ella en el hogar (finca) que esta siendo visitado. Se consultara el numero de hijos y el numero de hijas y se anotara en el espacio correspondiente a hijos o a hijas. Antes de pasar a la siguiente pregunta se deberá totalizar (sumar) el numero de hijos y anotarlo en el espacio correspondiente.

3 Cuantos hijos, de los que ha tenido, viven actualmente en otro lugar?

Con esta averiguación se procura establecer el numero de hijos que han salido de la finca y que a la fecha de la visita están viviendo en otro lugar. Igual que en la pregunta anterior, se consultara en forma especifica el número de hijos y el numero de hijas y se registrara en los espacios correspondientes. Asimismo, se totalizara el numero de hijos y se anotara en el espacio correspondiente.

4 Tuvo Ud. algún hijo(a) que nació vivo(a) y que murió después, aunque haya vivido solo por poco tiempo?

Se busca conocer, con esta pregunta, el numero de hijos que habiendo nacido vivos murieron aun cuando sea al poco tiempo de haber nacido. Se considera que un niño nació vivo si al nacer respiró, al menos, por unos pocos segundos. Esta pregunta tiene dos opciones de respuesta. En el caso de que la respuesta sea **NO**, se marcará el código **0**, y deberá pasar a la pregunta 5. Si es que la respuesta es **SI**, deberá señalarse el código **1**, y continuar con las preguntas siguientes.

4.1 Cuantos hijos murieron.- se averiguará el número de hijos, varones, nacidos vivos que murieron.

4.2 Cuantas hijas murieron.- se averiguará el número de hijas, mujeres, nacidas vivas que murieron.

4.3 Total.- en este espacio se anotará el resultado de sumar los números anotados en los espacios correspondientes a hijos e hijas.

5 (confirmación...) Entonces, en total cuantos hijos nacidos vivos ha tenido Ud.?

Esta es una pregunta de ratificación por la cual se debe solicitar que responda la persona entrevistada nuevamente y por separado, el numero de hijos y el numero de hijas que nacieron vivos. Se volverá a escribir la información, en los espacios correspondientes, 5.1 para No. de hijos y 5.2 para No. de hijas. Al final, en el espacio 5.3, se anotara el total o sea la suma de hijos e hijas. Es importante precisar que el total de la suma de los números de hijos e hijas, del espacio 5.3, debe ser igual a la suma de los datos escritos en las preguntas 2, 3 y 4. En caso de que no existiese esta igualdad se deberá aclarar

los datos y corregirlos.

6 Cuándo tuvo su ultimo hijo o hija nacido/a vivo/a?

Se averiguara acerca de la fecha de nacimiento del ultimo de los hijos, varón o mujer, que nació vivo. Se anotará el **Mes y el Año** de nacimiento en los espacios correspondientes que aparecen al costado derecho de esta pregunta.

7 Dónde ocurrió el parto?

En la pregunta siete se busca conocer el medio espacial en el cual la persona que esta siendo entrevistada dio a luz a su ultimo hijo nacido vivo. Para determinar este espacio en forma mas o menos integral y detallada se ha formulado dos preguntas (7.1 y 7.2) complementarias relacionadas con la principal. Cuatro posibles respuestas se ha determinado para esta pregunta y cada una de ellas se relaciona con los correlativos códigos que deberán ser marcados o señalados acorde a la contestación proporcionada.

1 En propia casa.- cuando la persona que esta siendo entrevistada afirme que dio a luz en su propia casa.

2 Centro de salud/hospital.- cuando la persona que esta siendo entrevistada responda que su alumbramiento tuvo lugar en un hospital o en un centro de salud o en un puesto de atención medica perteneciente al estado o a uno de sus organismos.

7.1 Si fue en el Oriente: Donde? Para anotar la respuesta a esta pregunta se debe verificar, antes, si es que el sitio en el cual dice haber dado a luz esta en el Oriente o no. En caso de que la persona que esta siendo entrevistada afirmase que si, que esta en el Oriente, se debe preguntar el nombre de la ciudad, poblado, sitio o sector y anotarlo en el espacio subrayado para tal efecto.

3 En dispensario privado.- cuando la respuesta indique que el alumbramiento tuvo lugar en un puesto de atención medica del sector privado o sea no perteneciente al estado o a sus organismos.

7.2 Si fue en el Oriente: Donde? Para anotar la respuesta a esta pregunta se debe verificar, antes, si es que el sitio en el cual dice haber dado a luz esta en el Oriente o no. En caso de que la persona que esta siendo entrevistada afirmase que si, que esta en el Oriente, se debe preguntar el nombre de la ciudad, poblado, sitio o sector y anotarlo en el espacio subrayado para tal efecto.

4 Otro.- cuando la respuesta dada por la persona entrevistada no coincida con ninguna de las predeterminadas antes; en tal caso se deberá señalar el código correspondiente el **4**,y escribir lo respondido.

8 Quién atendió el parto?

Con esta pregunta se busca establecer la persona/profesional que atendió el parto, el ultimo, de la mujer que esta siendo entrevistada. Se ha establecido cinco posibles respuestas para esta pregunta y conforme sea la respuesta se deberá marcar el código correspondiente.

1 Medico.

2 Enfermera.

3 Partera/comadrona.

4 Pariente.

5 Otro.- cuando la respuesta no coincida con ninguna de las anteriormente enumeradas se marcara el código cinco y en el espacio subrayado se anotara la denominación ocupacional de quien atendió el parto.

9 Ha recibido el niño alguna vacuna?

Interesa conocer si es que el ultimo de los hijos de la persona que esta siendo entrevistada recibió alguna o todas la vacunas o simplemente no las recibió. En esta pregunta se ha predeterminado tres respuestas y habrá que marcar una de ellas conforme sea la contestación. Si es que la respuesta es **NO**, marque el código **0** y pase a la pregunta numero 10. En caso de que la respuesta sea **SI**, marque el código **1** y continúe con la pregunta 9.1. Finalmente, en caso de que la respuesta sea **NO SÉ... NO ME ACUERDO...** marque el código **8** y pase a la pregunta 10.

9.1 Indique que vacunas recibió?

Para esta pregunta es necesario leer los nombres de todas las vacunas que aparecen en el listado y marcar los códigos que correspondan.

10 Este último hijo (a) está vivo (a) o está muerto (a)?

Al leer esta pregunta es necesario explicar claramente, a la persona que esta siendo entrevistada, que se refiere al último o última de sus hijos nacidos vivos. Están predeterminadas dos opciones de respuesta para esta pregunta y cada opción tiene un código. Si es que la respuesta es que está vivo o viva, se debe señalar el código **1**. En cambio, si es que la respuesta es que está muerto o muerta, se deberá señalar el código **2**.

11 Cuándo nació su hijo anterior, al último, que esta vivo.

Se pretende conocer con esta pregunta la fecha de nacimiento del hijo o hija que nació antes del último de los hijos. Se anotará el mes y el año en los espacios correspondientes.

NOTA. Entre la pregunta 11 y la 12 está escrita una instrucción según la cual se debe aplicar las tres siguientes preguntas

solamente cuando la mujer, que está siendo entrevistada, tenga menos de 50 años de edad. En caso de que la mujer tenga 50 años o más debe dar un salto y pasar a la sección G.

12 Desea tener otro hijo (hija)?

Con esta pregunta se busca conocer el deseo de la mujer que está siendo entrevistada, de tener otro hijo después del último. Se han establecido tres opciones correspondientes a tres posibles respuestas. En el caso de que la respuesta sea NO, se debe marcar el código 0 y pasar inmediatamente a la pregunta 13. En el caso de que la respuesta sea SI, se debe señalar el código 1 y continuar con la pregunta 12.1. En el caso de que la respuesta sea NO SÉ o que manifieste indecisión, se debe señalar el código 8 y asumir como que la respuesta fuese NO, por lo tanto se debe pasar a la pregunta 13.

Si la persona dijo que sí, la pregunta inmediata a plantearse es la 12.1

12.1 Cuántos hijos más le gustaría tener? La respuesta a esta pregunta se debe anotar (el número) en el espacio subrayado junto a la pregunta.

13 Actualmente, está usando usted o su esposo algún método anticonceptivo y otro procedimiento para postergar o evitar embarazos?

Es necesario recordar, antes de plantear esta pregunta, que estos son temas delicados que ameritan “tacto” y “delicadeza”. Por lo tanto, la entrevistadora debe hacer uso de su intuición para lograr la confianza suficiente de la persona que está siendo entrevistada. Para la pregunta 13 están determinadas tres opciones que deben ser señaladas conforme sea la respuesta:

0. - NO

1. - SÍ

8. - NO SABE.

Si la respuesta es NO, señale el código 0 y pase a la pregunta 14. Si la respuesta es SI, señale el código 1 y plantee la pregunta 13.1. Si la respuesta es NO SÉ o muestra dudas al responder, pase a la pregunta No. 14. Recuerde que la veracidad de las respuestas a esta pregunta depende de su capacidad para plantearla.

13.1 Qué método emplea? Para esta pregunta se han predeterminado 12 posibles respuestas. Se debe leer todas las alternativas y marcar todas las que señale la entrevistada. Las alternativas corresponden al siguiente listado:

1. Píldora.- Cuando la entrevistada manifieste que toma pastillas anticonceptivas
2. DIU.- Que significa “dispositivo intrauterino” (T de cobre, espiral y otras) y corresponde marcar este código cuando la entrevistada manifieste que se ha hecho colocar uno de estos dispositivos.
3. Condón.- Cuando la entrevistada responda que es su pareja la que utiliza preservativos
4. Inyección.- Cuando la entrevistada manifieste que se ha hecho inyectar para evitar la concepción
5. Métodos vaginales.- Cuando la entrevistada manifieste que utiliza cremas, espermaticidas, óvulos o sustancias naturales que acostumbra colocarse en la vagina antes de tener una relación sexual, con el fin de evitar el embarazo
6. Norplant o implante.-
7. Esterilización femenina.- Cuando la entrevistada responda que se ha ligado las trompas o le han extirpado el útero
8. Vasectomía.- Cuando la entrevistada responda que es su pareja, el hombre, quien se ha hecho la operación de cortar los conductos seminales.
9. Ritmo.- Cuando la entrevistada responda que se cuida tomando en cuenta los días de ovulación dentro del período menstrual.
10. Retiro.- Cuando la entrevistada manifieste que el esposo al llegar al orgasmo se retira y eyacula fuera de la vagina.
11. Otro.- Cuando la entrevistada responda que utiliza un método que no está entre las opciones antes señaladas. En este caso, se debe marcar el código 11 y escribir el método que la entrevistada le indique.

13.2 Desde hace cuánto tiempo está usando este método (continuadamente)? Con esta pregunta se pretende conocer y anotar el tiempo durante el cual está utilizando el método mencionado en la pregunta 13.1. En caso de que en la pregunta 13.1 hubiese anotado más de un método, se debe indagar por el más frecuentemente usado y anotar la respuesta en meses o años en los espacios correspondientes.

13.3 De dónde consigue (consiguió) este método? *Sólo si están usándolo actualmente.* Mediante esta pregunta se intenta conocer el origen o la forma de obtención del método para usarlo. Para esta pregunta se ha determinado 6 opciones de respuestas.

1. Médico

2. Centro de Salud u Hospital

3. Dispensario privado

4. Botica o farmacia

5. Centro de Planificación “CEMOPLAF”

6. Otro

Una vez señalado el código correspondiente a la respuesta, en esta pregunta se debe anotar la ubicación del sitio en el cual obtiene el método utilizado. Por ejemplo, si dice que lo obtienen del centro de salud u hospital, en el espacio correspondiente a ubicación, anotar el nombre del poblado o lugar donde está ubicado el centro de salud.

13.4 Ha tenido problemas usando este método? En caso de que la respuesta sea NO, se debe marcar el código 0 y pasar a

la pregunta 14. Si la respuesta es SI, marcar el código 1 y continuar la entrevista con la pregunta siguiente.

13.4.1 Cuáles problemas ha tenido? Con esta pregunta se pretende describir rápidamente al menos dos problemas que haya tenido la entrevistada como consecuencia de utilizar el método antes señalado. Como esta pregunta espera dos posibles respuestas, cada una de ellas se deberá anotar en los espacios correspondientes

14. Por qué no usa (usted o su esposo) algún método actualmente?

Se busca señalar al menos dos razones por las cuáles no se usa métodos para evitar tener hijos. Se han determinado 13 opciones. En el caso de esta pregunta, no se deben leer las opciones, sino únicamente marcar las dos razones más importantes que señale la persona entrevistada:

1. Desea embarazarse/ya está embarazada
2. Cree que no puede embarazarse ahora.- Cuando la entrevistada manifieste que no puede embarazarse actualmente por alguna circunstancia, ejemplo: porque está dando de lactar, porque su compañero está de viaje, porque no tiene compañero, porque no están "haciendo vida", etc.
3. Me hace mal/tuvo efectos colaterales
4. Tiene miedo de efectos colaterales.- Cuando la entrevistada responda que tuvo algún problema derivado de utilizar el método y por eso lo dejó
5. Por costo.- Cuando la entrevistada manifieste que no tiene dinero para adquirir el método
6. Es difícil de conseguir (lejos)
7. Falta de conocimiento de métodos.- Cuando la entrevistada manifieste que no sabe qué son métodos, para qué sirven o cuando no haya tenido ninguna información al respecto
8. No vale la pena
9. Razones religiosas.- Cuando la entrevistada manifieste que no usa métodos anticonceptivos porque la religión a la que pertenece le prohíbe su uso
10. El compañero se opone.- Cuando la entrevistada manifieste que ella quiere utilizar métodos, pero que su compañero le prohíbe hacerlo
11. Por edad avanzada.- Cuando la entrevistada manifieste que ya no tiene edad para concebir y que por eso no utiliza ningún método
12. Otra.- Corresponde a este código cualquier otra razón que la entrevistada señale y que no esté en las opciones antes indicadas. En este caso deberá marcar el código 12 y en el espacio correspondiente escribir la razón dada por la entrevistada.
13. No sabe/no responde.

15. Ha usado métodos antes, en otra época de su vida?

Con esta pregunta se pretende conocer si la persona que está siendo entrevistada utilizó o no métodos anticonceptivos antes, en alguna época de su vida. La respuesta para esta pregunta puede ser SI o NO. En caso de ser NO, marcar el código 0 y pasar a la sección G. En caso de que la respuesta sea SI, marcar el código 1 y pasar a la pregunta 16.

16.Cuál fue el primer método que usó (considerando toda su vida)?

Con esta pregunta se pretende determinar el primer método que la persona que la persona entrevistada utilizó considerando todas las épocas de su vida. Para facilitar la obtención de la respuesta, es conveniente leer todas las opciones y marcar solamente una.

16.1 Cuántos años tenía al momento de empezar a usar este método?

La respuesta a esta pregunta debe ser dada en número de años cumplidos (no por cumplir) y este número hay que anotararlo en el espacio correspondiente

G. SALUD

En esta sección se recogerá información acerca de aquellas condiciones de salud que han sido más influyentes tanto en la persona que esta siendo entrevistada cuanto en las personas que componen el hogar que esta siendo visitado. Se levantara información acerca de: quienes se han enfermado durante los tres últimos meses, los lugares a donde acuden cuando hay problemas de salud, si el hecho de vivir en el Oriente hace que se enfermen con más o menos frecuencia, las razones para enfermarse, los fallecimientos.

Como en todas las secciones de este cuestionario, las preguntas están dirigidas a la esposa del jefe del hogar.

1 Alguien del hogar se enfermó durante los últimos tres meses?

Con esta pregunta se busca determinar si hubo o no enfermos, dentro del hogar, en los últimos tres meses. La posibilidad de respuesta es **SI** o **NO**. En el caso de que la respuesta sea **NO**, se deberá marcar el código 0 y pasar a la pregunta 2. En caso de que la respuesta sea **SI**, se marcará el código 1 y luego llenar la tabla que ha sido diseñada para recoger la información.

La tabla tiene ocho columnas designadas con la numeración del 1.1 al 1.8 y 5 líneas, numeradas del 1 al 5, correspondientes a cada miembro de la familia que se ha enfermado durante los tres últimos meses. En caso de necesitar

mayor espacio se deberá hacer una lista adicional y adjuntarla al formulario indicado, continuando con el numeral 6 y siguientes (en caso necesario).

Columna 1.1 En esta columna está los números del 1 al 5 que serían los que identifican al sujeto cuyo nombre aparecerá en la columna 1.2.

Columna 1.2 En esta columna y frente al numeral correspondiente (1, 2... 5) se anotará el nombre de cada persona que, según la persona entrevistada, se ha enfermado durante los últimos tres meses.

Columna 1.3 En esta columna se anotará, con código, el parentesco de la persona que se enfermó en relación con el jefe de familia (no con la entrevistada). Los códigos correspondientes a parentesco son: jefe (1), cónyuge (2), hijo/a (3), padre/madre (4), hermano/a (5), otro pariente (6) y no pariente (7).

Columna 1.4 En esta columna se anotará el código de la enfermedad, conforme al siguiente listado: gripe (1), diarrea (2), parasitosis (3), malaria (4), enfermedades de la piel (5), enfermedades respiratorias, excepto gripe (6), picadura de culebra (7), accidente (8), cáncer (9), corazón (10), otra enfermedad (11). Si se marca el código 11, correspondiente a otra enfermedad, se deberá anotar la enfermedad.

Columna 1.5 En esta columna se debe anotar si la persona que estuvo enferma interrumpió o no su actividad normal diaria. En caso de que la respuesta sea NO, debe anotar en la línea correspondiente el código 0 y pasar a la columna 1.7. En caso de que la respuesta sea SÍ, deberá anotar en la línea correspondiente el código 1 y continuar con la pregunta de la columna 1.6.

Columna 1.6 En esta columna, y de acuerdo con la pregunta, se debe anotar el número de días que la persona interrumpió su actividad normal.

Columna 1.7 Con la pregunta de esta columna se busca determinar si alguien (agente de salud) le atendió mientras estuvo enferma o si no le atendió nadie en su enfermedad. Se han predeterminado 6 posibilidades de respuesta que corresponden a los siguientes códigos: médico (1), enfermera (2), curandera (3), partera (4), otro (5), nadie (6). En caso de que la respuesta no coincida con ninguna de las opciones se deberá marcar el código 5 y en el espacio correspondiente escribir la respuesta dada por la entrevistada.

Columna 1.8 En esta columna la pregunta busca determinar la cantidad de dinero gastado, tanto en medicinas, como en el pago por las visitas de los agentes de salud. En la línea correspondiente a cada nombre se deberá anotar el total de lo gastado por la enfermedad.

2. Por lo general, dónde acuden cuando hay problemas de salud?

Con esta pregunta se intenta determinar el tipo de puestos de salud al cual acude generalmente la entrevistada o los miembros de su hogar. Se ha predeterminado 4 opciones. Antes de marcar el código correspondiente se deben leer todas las opciones, para marcar las que indique la entrevistada: hospital (1), centro de salud (2), dispensario privado (3), otro (4). En caso de que la respuesta sea "otro", se debe marcar el código y escribir en el espacio correspondiente el nombre del puesto de salud o el lugar a donde acudieron. En esta pregunta se debe averiguar y anotar, en el espacio correspondiente, la comunidad o el centro poblado en el que está ubicado el puesto de salud al que dice que acudieron.

3. Se enferman ustedes con mayor frecuencia desde que viven en el Oriente?

Para esta pregunta se han determinado 2 opciones: SÍ o NO. En caso de que la respuesta sea NO, se marcará el código correspondiente (0) y se pasará a la pregunta 4. En caso de que la respuesta sea SI, se marcará el código 1 y se pasará a la pregunta 3.1.

3.1 Por qué se enferman con más frecuencia? Con esta pregunta se busca conocer, a criterio de la persona entrevistada, cuales son las dos razones más importantes por las cuales cree que se enferman con más frecuencia las personas de su hogar. Se han establecido 9 opciones: Mal clima (1), insectos (2), parásitos (3), falta de higiene (4), falta de agua potable (5), escasez de comida o mala alimentación (6), expuesto a contaminación por petróleo y por gas (7), el trabajo más duro (8), cuidado de salud no adecuado (9).

4. Ha fallecido alguna persona que ha vivido con ustedes desde que vinieron al Oriente?

Para esta pregunta se han establecido dos opciones, SÍ o NO. En caso de que la respuesta sea NO, marcar el código 0 y pasar a la sección H. En caso de que la respuesta sea SI, marcar el código 1 y continuar el cuestionario con la pregunta 5.

5. Quién era la persona que falleció?

Con esta pregunta se persigue establecer quién o quiénes eran las personas que fallecieron desde que la entrevistada llegó al Oriente. Las respuestas para esta pregunta deben anotarse en una tabla de 5 columnas, que van numeradas del 5.1 al 5.5. Se han establecido 3 filas numeradas del 1 al 3. En caso de necesitar más espacio, se deberá utilizar una hoja adicional y adjuntarla al cuestionario con el código correspondiente.

Columna 5.1. En esta columna se debe anotar, junto al número de la línea el nombre del fallecido.

Columna 5.2. En esta columna, y siguiendo al nombre, se debe anotar el parentesco que el fallecido tenía en relación con el jefe de familia (no con la entrevistada). Los códigos correspondientes a parentesco son: jefe (1), cónyuge (2), hijo/a (3), padre/madre (4), hermano/a (5), otro pariente (6) y no pariente (7).

Columna 5.3. En esta columna, y siguiendo a la del parentesco con el jefe, se debe anotar la edad, en años cumplidos, que tenía la persona al fallecer.

Columna 5.4. En esta columna, y siguiendo a la de al edad, se debe anotar el año en el que ocurrió la muerte de la persona indicada, completando en el espacio correspondiente.

Columna 5.5. En esta columna se debe anotar la causa de la muerte: gripe (1), diarrea (2), parasitosis (3), malaria (4), enfermedades de la piel (5), enfermedades respiratorias, excepto gripe (6), picadura de culebra (7), accidente (8), cáncer (9), corazón (10), otra enfermedad (11). Si se marca el código 11, se debe anotar la causa correspondiente.

H. TRABAJO DE LA MUJER

Con esta sección se quiere conocer las actividades a las que la esposa del jefe del hogar o mujer a quien se está entrevistando se dedica comúnmente dentro o fuera de la finca. Para ello las preguntas tienen que ver con actividades económicas como cría de animales, quiénes participan en las actividades de la finca o de la casa, si participan en organizaciones, si asisten a iglesias. También se pretende conocer el cambio que pudo haber sufrido su vida en el Oriente en comparación con la que tenía en su lugar de residencia, si tiene problemas de contaminación, cómo le afectan esos problemas si piensa cambiar su lugar de residencia en el futuro, lo que piensa respecto a su familia y al futuro de ésta en el Oriente.

1. Crían animales, como por ejemplo gallinas?

Mediante esta pregunta se quiere establecer si la persona que está siendo entrevistada cría o no animales que podrían reportar ingreso económico. La pregunta tiene dos opciones de respuesta: SÍ y NO. En caso de que la respuesta sea NO, debe marcar el código 0 y pasar a la pregunta 3. En caso de que la respuesta sea SI, marcar el código 1 y pasar a la pregunta 2, que corresponde a una tabla según la cual, en 6 columnas, se debe anotar la siguiente información:

Columna "Animal". La pregunta para esta columna pretende determinar la especie de animales que la persona que está siendo entrevistada cría en su finca. Se han establecido para esta columna 6 posibles respuestas:

1. Aves/gallinas, cuando la persona entrevistada manifieste que cría gallinas, palomas, perdiceras, gallinas de monte, gallinas de Guinea y otras similares
2. Pavos/patos, cuando la persona manifieste que cría específicamente estas especies
3. Chanchos
4. Ovejas africanas, cuando la entrevistada manifieste que cría específicamente esta especie
5. Cuyes
6. Otros, cuando la persona entrevistada responda con cualquier otro nombre de especie que está criando, ejemplo truchas, ganado vacuno, ganado caballar, abejas, etc. (especificar cuál)

Columna 2.1. En esta columna se debe anotar si crían o no cada una de las especies determinadas en la columna "Animal". En caso de que la respuesta sea NO a una de las especies, se debe anotar el código 0, sin continuar con las otras columnas. En caso de que la respuesta sea SI a cualquiera de las especies, se debe anotar el código 1 y pasar a la columna 2.2.

Columna 2.2. En esta columna se debe preguntar cuántos animales tiene de la especie que dijo que sí cría. Si no recuerda exactamente el número, se debe insistir por el estimado más aproximado.

Columna 2.3. En esta columna se intenta determinar si los animales que cría son para consumo familiar. La respuesta a esta pregunta tiene como opciones SI o NO. En caso de que sea NO, marcar con el código 0 en la línea correspondiente. En caso de que la respuesta sea SI, marcar con el código 1 en el espacio correspondiente.

Columna 2.4. En esta columna hay dos preguntas complementarias que pretenden determinar si vende animales y cuántos vendió en los últimos tres meses. Por lo tanto, la respuesta debe ser dada en número de animales y anotada en el espacio correspondiente. Si no hay una respuesta exacta, por favor indagar por el estimado más aproximado.

Columna 2.5. Para anotar la información correspondiente a esta columna se debe preguntar el precio al que fueron vendidos los animales que dijo, la persona que está siendo entrevistada, haber vendido en la columna 2.4. La información a ser anotada será en sucres por animal.

3 Quisiera preguntarle sobre cuales miembros de su hogar participan en algunas actividades en la finca o en la casa. Por ejemplo...

Con esta pregunta se busca conocer quién o quiénes participan normalmente en actividades que se desarrollan tanto en la finca como en la casa. Para ordenar la información se ha elaborado una tabla con 5 columnas y líneas numeradas del 1 al 13. Las columnas corresponden a:

Columna **Actividad** en donde están escritas las opciones de actividad que se han dado para la finca

Columna **Ponga un 7...**

Columna **(3a), esposo y/u otros hombres adultos**

Columna **(3b), esposa y/u otras mujeres adultas**

Columna **(3c), hijos varones (7-14 años)**

Columna **(3d), hijas (7-13 años)**

Antes de empezar a indagar acerca de quiénes participan en las actividades indicadas en las líneas 1 a 13, es necesario atender la siguiente explicación:

- a) Cuando se refiera a quiénes participan, estamos considerando grupos de personas que viven en el hogar. Estos

grupos de personas aparecen en las columnas (3a), (3b), (3c) y (3d).

- b) Por lo indicado, se debe determinar en primer lugar si cada columna es aplicable o no, es decir, si los grupos que encabezan cada columna existen en el hogar que se está visitando. En caso de que en el hogar no exista un grupo determinado en cada columna signada (como 3a, 3b, 3c y 3d), poner bajo ese grupo el código 7 frente a la línea **"Ponga un 7 en la columna..."**.
- c) En la columna **"Ponga un 7 en la fila si la ACTIVIDAD no se hace en el hogar (no aplica)"**, anotar un "7" en la fila que corresponda a aquellas actividades que no se desarrollan en la finca.

Ejemplo: Si en una finca no hay hijos varones de 7 a 14 años, se debe anotar el "7" en la primera línea bajo esta columna. Si en una finca no se aplica abonos químicos, se debe anotar el "7" bajo la columna **"Ponga un 7 en la fila"**, frente a la línea 8.

Entendiendo esta explicación, que es para la entrevistadora (no para dar a conocer a la entrevistada), proceder a llenar el cuadro poniendo los códigos correspondientes determinados para cada una de las columnas:

0 si la respuesta es "no participan"

1 si la respuesta es "sí participan"

7 si "no se aplica", conforme a la explicación antes dada.

Es importante recordar que se debe leer cada una de las opciones de actividades para, frente a cada una de ellas, señalar los grupos que intervienen en las mismas. Todo el cuadro debe estar lleno con 0, 1 ó 7.

4. "Ahora quisiera preguntarle sobre quién (quiénes) en su hogar normalmente toma/n ciertas decisiones, por ejemplo..."

Igual que la pregunta anterior, tomar en cuenta la aplicabilidad de cada línea y columna.

Con esta pregunta se busca conocer quién o quiénes toman decisiones sobre varios tópicos. Para ordenar la información se ha elaborado una tabla con 5 columnas y líneas numeradas del 1 al 7. Las columnas corresponden a:

Columna **"Quién o quiénes"**, donde están escritos los tópicos en los cuales se toman decisiones

Columna **Ponga un 7...**

Columna **(4a), jefe solo**

Columna **(4b), usted misma, sola**

Columna **(4c), ambos**

Columna **(4d), otros**

Antes de empezar a indagar acerca de quiénes toman decisiones, conforme a los aspectos de las líneas 1 a 7, es necesario atender la siguiente explicación:

- d) Cuando se refiera a quién o quiénes toman decisiones, estamos considerando personas descritas en las columnas (4a), (4b), (4c) y (4d).
- e) Por lo indicado, se debe determinar en primer lugar si cada columna es aplicable o no, es decir, si las personas de cada columna deciden. En caso contrario, poner bajo esa persona el código 7 frente a la línea **"Ponga un 7 en la columna..."**.
- f) En la columna **"Ponga un 7 si esta actividad no se hace en el hogar (no aplica)"**, anotar un "7" en la fila que corresponda a aquellos tópicos sobre los cuales no se toman decisiones.

Ejemplo: Si en un hogar no existen otras personas que toman decisiones, se debe poner "7" bajo esa columna, en cada línea. Si en una finca no se toma decisiones sobre **"cuántos hijos desea tener?"** se debe anotar el "7" bajo la columna correspondiente, frente a la línea 5.

Entendiendo esta explicación, que es para la entrevistadora (no para dar a conocer a la entrevistada), proceder a llenar el cuadro poniendo los códigos correspondientes determinados para cada una de las columnas:

0 si la respuesta es "no las toma"

1 si la respuesta es "sí las toma"

7 si "no se aplica", conforme a la explicación antes dada.

Es importante recordar que se debe leer cada una de los tópicos sobre los que se toman decisiones para, frente a cada una de ellas, señalar las personas que intervienen en las mismas. Todo el cuadro debe estar lleno con 0, 1 ó 7.

5. Tiene usted ingresos propios?

Con esta pregunta se debe conocer si la persona que está siendo entrevistada tiene o no ingresos propios (ingresos que no son entregados por ninguna otra persona). Existen tres opciones de respuesta:

NO (0)

SÍ (1)

NO SABE (8).

Conforme sea la respuesta, se debe marcar el código correspondiente. Si la respuesta es NO o NO SABE, se debe pasar a la pregunta 6. Si la respuesta es SÍ, continuar con la pregunta 5.1.

5.1. De qué fuente son sus propios ingresos?

Asumiendo que la persona entrevistada sí tiene ingresos, con esta pregunta se quiere saber de dónde provienen los mismos. Para ello, se han preestablecido 3 opciones:

1. **Venta de animales/productos de la finca**, cuando la entrevistada manifieste que ella vende animales o productos de

- la finca y que el fruto de esa venta son sus ingresos y que no depende de nadie para tener esos ingresos
2. **Propio trabajo fuera de la finca**, cuando la entrevistada manifieste que tiene un trabajo fuera de su finca y que de él provienen sus ingresos propios
 3. **Otro**, cuando la entrevistada manifieste alguna otra fuente de ingresos propios, que no coincide con ninguna de las anteriores. En este caso, se debe marcar el código 3 y especificar en la línea prevista para ello.
- Para esta pregunta puede haber una o varias respuestas, debiendo marcarse todas las que correspondan a las respuestas de los códigos antes señalados.

6 Tiene la libertad de gastar en lo que Ud. desea?

Mediante esta respuesta se busca conocer si es que la persona que esta siendo entrevistada tiene libertad o no para decidir, por ella misma, en que gastar el dinero. Se ha predeterminado dos posibles respuestas SI o NO. Si es que la respuesta es **NO**, se debe marcar el código 0. Si es que la respuesta es **SI**, deberá marcarse el código 1.

7 "Ahora quisiera preguntarle sobre quien hace compras en su hogar y donde las hace".

Para anotar la información que permita establecer la o las personas que realizan las compras y los sitios en los que las hacen se ha elaborado una tabla con cuatro columnas en las cuales se deberá anotar la información correspondiente.

Las columnas son:

Columna: **En general quien compra. ?** Esta ubicada en el lado izquierdo de la tabla y tiene cuatro (4) líneas numeradas del 1 a los 4 correspondientes a cuatro opciones de respuestas. Al hacer la entrevista se deberá leer todas las opciones.

Las opciones son:

- 1 La comida/víveres (diario) para el hogar.
- 2 Los víveres para el mes.
- 3 Su ropa.
- 4 Los bienes grandes como muebles.

Columna: **(7a) Quien lo hace normalmente.** Se preguntará quien hace las compras y la respuesta se anotará en esta columna. Se ha determinado 5 respuestas, con su correspondiente código y solamente el código correspondiente a la respuesta que dé la entrevistada se anotará junto a la línea de la opción correspondiente a lo que se compra.

- 1 Jefe
- 2 Esposa
- 3 Juntos
- 4 Hijo/a
- 5 Otro

Columna: **(7b) Donde suele ir para comprar.** Se intenta determinar el pueblo, centro poblado o ciudad en donde compra, la persona señalada en la columna (7 a), las cosas u opciones determinadas en la columna primera.

Columna: **(7d) Cuanto gasta aproximadamente.** Para esta columna se debe indagar y anotar la cantidad (en sucres) que gasta, aproximadamente, en los periodos que aparecen anotados en cada una de las líneas.

Para la línea 1, el valor a escribir tendrá que ser el correspondiente a lo gastado en sucres por semana.

Para la línea 2, el valor a escribir tendrá que ser el correspondiente a lo gastado en sucres por mes.

Para la línea 3, el valor a escribir tendrá que ser el correspondiente a lo gastado en sucres por año.

8 Sus niños asisten a alguna escuela primaria?

La intención de esta pregunta es determinar si es que los niños, hijos de la familia que se esta visitando, concurren o no, como alumnos regulares, a establecimientos educacionales de nivel primario. Si es que la respuesta es **NO**, se marcará el código 0 y se pasara a la pregunta 8.2. Si es que la respuesta es **SI**, se marcará el código 1 y se pasa a la pregunta 8.1. La entrevistadora, al hacer esta pregunta deberá revisar si es que la persona que esta siendo entrevistada tiene, o no, niños en edad escolar. En caso de que no los tenga, deberá marcar el código 7, correspondiente a **No aplica** y pasar a la pregunta 8.2

8.1 Dónde esta ubicada la escuela primaria? En esta pregunta se busca determinar el nombre de la escuela y el sitio, sector, pueblo, caserío, o ciudad en la cual esta ubicada la escuela. Se tiene dos opciones de respuesta con códigos que corresponden a cada una de ellas.

1. **Aquí mismo.**- cuando la respuesta indique que la escuela esta ubicada en el mismo sector o recinto o cooperativa en los cuales esta situada la finca.
2. **En otro lugar.**- cuando la respuesta señale que la escuela esta ubicada en un sitio o lugar o sector o cooperativa diferente a aquel en el cual esta asentada la finca.

8.1.1 Donde? Con esta pregunta se pretende determinar el sitio, exacto, en el cual esta localizada la escuela. Según sea la respuesta, se debe indagar el nombre y la ubicación del sitio y anotarlos en el espacio correspondiente que aparece subrayado.

8.2 Dónde esta ubicada la escuela primaria más cercana? En esta pregunta se busca determinar el nombre de la escuela y el sitio, sector, pueblo, caserío, ciudad más cercana a la finca que esta siendo visitada. La pregunta tiene dos opciones de respuesta con códigos que corresponden a cada una de ellas.

1 Aquí mismo.- cuando la respuesta indique que la escuela esta ubicada en el mismo sector o recinto o cooperativa en los

cuales esta situada la finca.

2 En otro lugar.- cuando la respuesta señale que la escuela esta ubicada en un sitio o lugar o sector o cooperativa diferente a aquel en el cual esta asentada la finca.

8.2.1 Donde?. Con esta pregunta se pretende determinar el sitio, exacto, en el cual esta localizada la escuela más cercana. Según sea la respuesta, se debe indagar el nombre y la ubicación de la misma y anotarlas en el espacio correspondiente que aparece subrayado.

9 Asisten sus hijos a algún colegio?

La intención de esta pregunta es determinar si es que los hijos, de la familia que se esta visitando, concurren o no, como alumnos regulares, a establecimientos educacionales de nivel secundario. Si es que la respuesta es **NO**, se marcará el código **0** y se pasara a la pregunta **9.2**. Si es que la respuesta es **SI**, se marcará el código **1** y se pasa a la pregunta **9.1**. La entrevistadora, al hacer esta pregunta deberá revisar si es que la persona que esta siendo entrevistada tiene, o no, hijos en edad de asistir a establecimientos de educación secundaria. En caso de que no los tenga, deberá marcar el código **7**, correspondiente a **No aplica** y pasar a la pregunta **9.2**

9.1 Dónde esta ubicado el colegio? En esta pregunta se busca determinar el nombre del colegio y el sitio, sector, pueblo, caserío, o ciudad en la cual esta localizado el colegio. La pregunta tiene dos opciones de respuesta, con códigos que corresponden a cada una de ellas.

1 Aquí mismo.- cuando la respuesta indique que el colegio esta ubicado en el mismo sector o recinto o cooperativa en los cuales esta situada la finca.

2 En otro lugar.- cuando la respuesta señale que el colegio esta ubicado en un sitio o lugar o sector o cooperativa diferente a aquel en el cual esta asentada la finca.

9.1.1 Donde?. Con esta pregunta se pretende determinar el sitio, exacto, en el cual este localizado el colegio. Según sea la respuesta, se debe indagar el nombre y la ubicación del colegio y anotarlos en el espacio correspondiente que aparece subrayado.

9.2 Dónde esta ubicado el colegio (secundario) más cercano? En esta pregunta se busca determinar el nombre del colegio y el sitio, sector, pueblo, caserío, ciudad más cercana a la finca que esta siendo visitada. La pregunta tiene dos opciones de respuesta, con códigos que corresponden a cada una de ellas.

1 Aquí mismo.- cuando la respuesta indique que el colegio esta ubicado en el mismo sector o recinto o cooperativa en los cuales esta situada la finca.

2 En otro lugar.- cuando la respuesta señale que el colegio esta ubicado en un sitio o lugar o sector o cooperativa diferente a aquel en el cual esta asentada la finca.

9.2.1 Donde?. Con esta pregunta se pretende determinar el sitio, exacto, en el cual este localizado el colegio. Según sea la respuesta, se debe indagar el nombre y la ubicación del colegio y anotarlos en el espacio correspondiente que aparece subrayado.

I. ACTITUDES Y NIVEL DE SATIFACCION

La presente sección recoge información relacionada con los estados de ánimo con los cuales, la persona que esta siendo entrevistada y su familia, ha convivido durante su estadía en el Oriente. Se recogerá información que muestre el grado de cumplimiento de sus aspiraciones comparando lo esperado con lo logrado, tanto en aspectos materiales, medibles, cuanto en aspectos de opinión considerados no cuantificables. Se planteará preguntas que averiguarán, por ejemplo, participación en organizaciones locales, cambios operados en la vida de las entrevistadas, existencia de problemas de contaminación ambiental, intención de mudarse, intenciones futuras para con la familia y otros temas relacionados con este conjunto de aspiraciones.

1 Es usted, u otro miembro de su hogar, miembro de alguna organización, local, que sea económica, religiosa o social?.

Mediante esta pregunta se pretende determinar si es que la persona que esta siendo entrevistada, o alguno de los miembros del hogar que se esta visitando, es socia/o formal de alguna organización existente en el sector en donde viven. La organización puede ser de origen **económico**, social, deportivo, religioso, cultural, clasista, de mujeres u otra índole. Para esta pregunta se ha predeterminado tres opciones de respuesta: **SI**, **NO** y **NO SABE**. Si es que la respuesta es **NO**, deberá marcarse el código **0** y pasar a la pregunta número TRES. En caso de que la respuesta sea **SI**, se deberá marcar el código **1** y continuar con el cuestionario en la pregunta 2. En caso de que la respuesta sea **NO SABE**, se marcará el código **8** y se pasará a la pregunta número tres.

2 Si algún miembro del hogar participa en alguna organización, llene la tabla.

Conforme a lo anunciado en la expresión previa, la siguiente actividad consiste en llenar una tabla cuya información será pertinente solamente en caso de que algún miembro del hogar pertenezca a una organización. Recuerde: si no hubiese un miembro del hogar que pertenezca a una organización, no se debe llenar la presente tabla.

La tabla esta compuesta por cuatro columnas y ocho líneas.

La primera columna, contada desde la izquierda, contiene ocho líneas en las cuales se ha predeterminado ocho opciones de clases de organizaciones y todas ellas deben ser leídas para que la informante señale la específica a la cual perteneciese ella misma o algún miembro del hogar. Las opciones son:

- 1 Asociación de padres de familia.
- 2 Asociación de mejoramiento comunitario.
- 3 Grupo/organización de mujeres.
- 4 Cooperativa agrícola/comercial.
- 5 Seguro Social Campesino.
- 6 Iglesia/religiosa
- 7 Deportiva, social.
- 8 Otro.

La siguiente columna es la determinada como (2a) y en esta se anotará la respuesta que la persona que esta siendo entrevistada señale para cada una de las opciones leídas en la columna anterior. Solamente hay dos opciones posibles de señalar: **SI o NO**. En caso de que la respuesta sea **NO**, se debe anotar el código **0**, en la misma línea de la organización a la cual la persona entrevistada dice que pertenece. En el caso de que la respuesta sea **SI**, se debe anotar el código **1**, frente a la organización a la cual dice que pertenece.

La columna siguiente es la denominada como (2b) y en esta se anotará la respuesta a la pregunta **Con qué frecuencia se reúnen?** Para esta pregunta se ha determinado cuatro opciones y según sea la respuesta se anotará, en el espacio correspondiente, el código que identifica a la respuesta. En caso de que la respuesta sea: se reúnen **1 vez al mes**, se deberá marcar el código **1**. En caso de que la respuesta indique que se reúnen **entre 2 y 10 veces al año**, se deberá anotar el código **2**. Si es que la respuesta señala que se reúnen **rara vez**, (de vez en cuando) se anotará el código **3**. Finalmente si es que la respuesta indica que **NO SABE**, se anotará, en el espacio correspondiente, el código **8**.

La siguiente columna es la marcada como (2c) y a esta columna corresponde la pregunta **En qué año fue establecida?**. Se pretende determinar y anotar el año en el que se formó (de hecho) o se legalizó (de derecho) la asociación a la cual se esta refiriendo la persona que esta siendo entrevistada. La respuesta a esta pregunta debe ser el enunciado del año en el cual se formó la organización; y, ese año deberá ser anotado en la línea correspondiente, frente a la organización. En el caso de que la respuesta sea **NO ME ACUERDO o NO SE**, se deberá anotar **N/A o N/S** según el caso.

2.1 Asiste, normalmente, a alguna iglesia? Con esta pregunta se pretende establecer si es que la persona que esta siendo entrevistada acude o participa en reuniones de alguna iglesia a la cual asista con alguna frecuencia. La respuesta para esta pregunta puede ser **SI o NO**. Si es que la respuesta es **NO**, se debe marcar el código **0**. En caso de que la respuesta sea **SI**, se marcará el código **1**. Adicionalmente y con la intención de determinar el lugar en donde esta ubicada la iglesia (el edificio) se deberá indagar el nombre del sitio o población o caserío o ciudad en la cual esta situada la iglesia. Este nombre se anotará en el espacio correspondiente que aparece subrayado junto a la palabra **Donde?**

3 Cómo ha cambiado su vida en el Oriente en comparación con la situación que tenía en el lugar anterior de residencia?

Con esta pregunta se busca conocer si es que la forma de vivir que actualmente tiene la persona que esta siendo entrevistada y su familia, es mejor o peor en comparación con la forma de vivir que tenía en donde anteriormente residía. Para esta pregunta se ha determinado cuatro opciones de respuesta.

- 1 La vida es mejor.- cuando la entrevistada manifieste que ahora vive mejor que antes, cuando vivía en el otro sitio.
- 2 La vida sigue igual.- cuando la entrevistada manifieste que la vida es igual en el Oriente o en cualquier otro lado, incluso en el sitio en el cual vivía antes.
- 3 La vida es ahora peor.- cuando la entrevistada manifieste que ahora, en el Oriente, la vida es más dura y más difícil y es peor que en donde vivía antes.
- 4 Otro.- cuando la respuesta de la entrevistada no coincida con ninguna de las opciones antes determinadas se señalará el código correspondiente, el **4**, y se escribirá la respuesta en el espacio correspondiente que esta señalado con una línea. Conforme a la respuesta dada por la persona entrevistada se marcará el código correspondiente. Así pues, si es que la persona afirma que **la vida es mejor**, se marcará el **1** y se continuará con la pregunta 3.1 de la presente sección. Si es que la entrevistada afirma que **la vida sigue igual**, se marcará el número **2**, y se continuará con la pregunta 4 de la sección actual. Si es que la entrevistada manifiesta que **la vida es ahora peor**, se marcará el número **3**, y se pasará a la pregunta 3.2. de esta sección. En caso de que la respuesta no coincida con alguna de las opciones señaladas se marcará el número **4**, se anotará la respuesta en el espacio correspondiente y se pasará a la pregunta número 4.

3.1 Si la vida es mejor, porqué? En esta pregunta se debe determinar la o las dos razones más importantes por las cuales se ha afirmado que la vida es mejor en el Oriente. Se ha predeterminado siete opciones de respuesta y de ellas se debe marcar las dos consideradas más importantes por la entrevistada.

- 1 Más tierra para cultivar
- 2 Mejor cosecha
- 3 Tiene finca propia (no alquilada)
- 4 Tiene ganado
- 5 Hay trabajo fuera de la finca
- 6 La situación económica ha mejorado
- 7 Otro

En caso de haberse marcado el número **7** significaría que la entrevistada respondió con una razón no coincidente con las opciones predeterminadas y por tanto se deberá escribir la respuesta en el espacio correspondiente.

3.2 Si la vida es peor, ¿por qué? En esta pregunta se debe determinar la o las dos razones más importantes por las cuales se ha afirmado que la vida es peor en el Oriente. Se ha predeterminado catorce opciones de respuesta y de ellas se debe marcar las dos consideradas más importantes por la entrevistada.

- 1 Peor cosecha
- 2 Mas plagas en las cosechas
- 3 No hay trabajo fuera de la finca
- 4 Falta de transporte para poder vender el producto
- 5 Malos Ingresos
- 6 Conflictos con vecinos
- 7 La vida es más cara
- 8 Las escuelas y los colegios quedan lejos
- 9 Peor salud/ se enferma mucho
- 10 Problemas domésticos (entre la familia)
- 11 Miedo de la selva, animales, culebras
- 12 Los parientes viven lejos
- 13 Se siente abandonada, sola
- 14 Otro

En caso de haberse marcado el número **14** significaría que la entrevistada respondió con una razón no coincidente con las opciones predeterminadas y por tanto se deberá escribir la respuesta en el espacio correspondiente.

4 Existen problemas de contaminación ambiental en este sector?.

Mediante esta pregunta se busca conocer si es que el sector en el cual esta ubicada la finca, que se esta visitando, se halla ambientalmente contaminado o existen problemas de contaminación que han sido detectados por la persona que esta siendo entrevistada o su familia. Las opciones de respuesta para esta pregunta son tres y cada una de ellas esta identificada con un código el, mismo, que deberá ser marcado conforme sea la respuesta. Si la respuesta de la entrevistada manifiesta que **NO**, señale el código **0** y pase a la pregunta 5. En caso de que la respuesta sea **SI**, se debe marcar el código **1** y llenar la tabla señalada como 4.1. En caso de que la respuesta sea **NO SÉ**, se deberá marcar el número **8** y pasar a la pregunta 5.

4.1 Tabla. Mediante la información a recopilar en esta tabla se pretende determinar lo que esta contaminado y las posibles fuentes de contaminación. La tabla esta dividida en dos columnas la 4.1a y la 4.1b. En la 4.1a se preguntará y anotará la respuesta correspondiente a la pregunta **Qué esta contaminado?**. En la columna 4.1b se preguntará **Cuál es la fuente de contaminación?**. A su vez, la columna 4.1a esta dividida en dos partes; la una parte, la primera empezando por el costado izquierdo, contiene un listado de los posibles ambientes contaminados; y, conforme sea la respuesta se deberá marcar el código.

Columna 4.1a. Se ha determinado cuatro opciones de posibles respuestas; sin embargo, no deben ser leídas en voz alta y habrá que indagar hasta que la persona entrevistada responda según su entender y saber.

- 1 Ríos/pozos
- 2 Aire
- 3 Suelo
- 4 Otro

La segunda parte de la columna esta ubicada al lado derecho de la anterior y contiene espacios en los cuales se debe anotar si es que las opciones anotadas en la división anterior, tienen o no contaminación. Entonces, si es que la persona entrevistada manifiesta, por ejemplo, que **NO** esta contaminado los ríos/pozos de agua, se deberá marcar el código **0** frente al espacio destinado para esta opción. En cambio, si es que la respuesta es **SI**, se deberá marcar el código **1** y pasar a la pregunta de la columna 4.1b. En caso de que la entrevistada responda **NO SÉ**, se deberá marcar el código **8**. Recuerde que se debe llenar la columna 4.1b solamente cuando se haya marcado el código **1**.

Columna 4.1b. En esta columna se preguntará **Cuál es la fuente de contaminación?** y sin leer las respuestas determinadas como opciones, se deberá indagar acerca de las posibles fuentes de contaminación que, según el razonamiento de la persona que esta siendo entrevistada, están incidiendo en la contaminación del medio ambiente del sector en el que reside. Para cada una de las opciones de: ¿ Qué se ha contaminado?, se ha determinado opciones de posibles respuestas y a cada opción corresponde un código que deberá ser marcado según sea la respuesta de la informante. Las opciones de fuente de contaminación, para aquello que se ha contaminado, son:

Para: ríos/pozos

- 1 Compañías petroleras
- 2 Inundaciones
- 3 Uso de barbasco (o pesticida) para pescar
- 4 Pesticida/plaguicida de las fincas
- 5 Otras fuentes

Para: Aire

- 1 Las compañías petrolera

2 Otras fuentes

Para: Suele

- 1 Por petróleo
- 2 Por pesticidas, herbicidas, etc.
- 3 Otras fuentes

Para: Otro

Especifique:

Conforme a esta descripción y según sea la respuesta de la persona entrevistada se deberá marcar el código correspondiente a cada fuente de contaminación. En caso de haber marcado los códigos correspondientes a **Otra fuente**, se deberán escribir, además, la o las fuentes señaladas por la informante.

4.2 Cómo les afecta a Uds. los problemas de contaminación? Mediante esta pregunta se desea conocer la o las maneras como son percibidos, por los residentes de la finca que se esta visitando, los efectos de los problemas de contaminación. Puede ser que las respuestas indiquen manifestaciones directas, por ejemplo en la salud de las personas; o, indirectas que pueden ser de índole económico, social, migracional o de otra clase que afectan al individuo, a la familia o al conglomerado del sector o a las actividades que ellos desarrollan. La o las respuestas obtenidas se las deberá escribir en el espacio correspondiente señalado con una línea.

5 Piensa mudarse de esta finca en el futuro? Se quiere conocer, mediante esta pregunta, si la informante tiene planes concretos de cambiar de lugar de residencia. Si la informante responde que solamente tiene la idea de hacerlo, la respuesta será anotada como NO. En este caso y en el caso de que se marque como respuesta N/S se debe pasar a la pregunta 6 de esta misma sección.

5.1 Cuándo piensa mudarse? Se han precodificado tres opciones de respuesta:

1 Dentro de un año. Si la persona que esta siendo entrevistada tiene planes concretos de mudarse durante 1999.

2 Después de un año. Si la persona que esta siendo entrevistada tiene un plan concreto de mudarse después de 1999.

8 No sabe. Si la informante esta insegura de la fecha o año en el cual se mudará.

5.2 Adónde piensa mudarse? Se indagará por la provincia y por el cantón del lugar a donde piensa que irá a residir. Si la informante no conoce o esta insegura del sitio a donde irá, se señalará el código de N/S (8).

5.3 El área donde piensa mudarse es campo o ciudad? Pregunte si el sitio a donde se irá esta ubicado en el área urbana (ciudad) o en el área rural (campo) y según sea la respuesta se marcará el código. En caso de que la informante muestre inseguridad acerca del conocimiento del lugar a donde se mudará, se marcará el código 8 correspondiente a N/S.

6 Quiere que sus hijos varones permanezcan en el Nororiente en el futuro? Se quiere conocer si es que la informante que esta siendo entrevistada desea que sus hijos, los varones, continúen viviendo en la misma zona en donde ahora están residiendo. En el caso de que la informante diga NO, se marcará el código 0 y se pasará a la pregunta 6.1. En el caso de que la respuesta sea SI, se marcará el código 1, y se pasará a la pregunta 6.2. En cambio, si la informante se muestra insegura de lo que quiere para sus hijos, en relación con su residencia, se considerará como una respuesta correspondiente a NO SABE, se marcará el código 8, y se pasará a la pregunta 7.

6.1 (sí contesta "NO") Porqué? Tiene por objeto conocer las razones por las cuales la informante respondió que no quiere que sus hijos permanezcan en el Nororiente. Se han precodificado 10 respuestas. Léalas y con la informante señale las dos más importantes.

6.2 (sí contesta "SI") Porqué? Tiene por objeto determinar las razones por las cuales la informante respondió que si quiere que sus hijos permanezcan en el Nororiente. Igual que en la pregunta anterior se han precodificado respuestas (6). Léalas y con la informante señale las dos que considere más importantes.

7 Quiere que sus hijas permanezcan en el Nororiente en el futuro? Se quiere conocer si es que la informante que esta siendo entrevistada desea que sus hijas, las mujeres, continúen viviendo en la misma zona en donde ahora están residiendo. En el caso de que la informante diga NO, se marcará el código 0 y se pasará a la pregunta 7.1. En el caso de que la respuesta sea SI, se marcará el código 1, y se pasará a la pregunta 7.2. En cambio, si la informante se muestra insegura de lo que quiere para sus hijas, en relación con su residencia, se considerará como una respuesta correspondiente a NO SABE, se marcará el código 8, y se pasará al final.

7.1 (sí contesta "NO") Porqué? Tiene por objeto conocer las razones por las cuales la informante respondió que no quiere que sus hijas permanezcan en el Nororiente. Se han precodificado 10 respuestas. Léalas y con la informante señale las dos más importantes, para ella.

7.2 (sí contesta "SI") Porqué? Tiene por objeto determinar las razones por las cuales la informante respondió que si quiere que sus hijas permanezcan en el Nororiente. Igual que en la pregunta anterior se han precodificado respuestas (6). Léalas y con la informante señale las dos que considere más importantes.